beurer

BY 52



DE Babykost- und Flaschenwärmer
Gebrauchsanweisung 2

EN Baby food and bottle warmer
Instruction for use 8

FR Chauffe biberon et chauffe nourriture pour bébé
Mode d´emploi 13

ES Calientabiberones y potitos
Manual de instrucciones 18

IT Scaldapappe e scaldabiberon
Instruzioni per l´uso 23

RU Подогреватель бутылочек для детского питания
Инструкция по применению 28

PL Urządzenie do podgrzewania butelek i pokarmu dla niemowląt
Instrukcja obsługi 33

SV Barnmats- och flaskvärmare
Bruksanvisning 38

CE

DEUTSCH



Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch. Befolgen Sie die Warn- und Sicherheitshinweise. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für den späteren Gebrauch auf. Machen Sie die Gebrauchsanweisung anderen Benutzern zugänglich. Geben Sie bei Weitergabe des Geräts auch die Gebrauchsanweisung mit.

⚠ WARNUNG

- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es Schäden aufweist oder nicht ordnungsgemäß funktioniert. Kontaktieren Sie in diesen Fällen den Kundendienst.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät und die Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 3 Jahren fernzuhalten.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Überprüfen Sie vor jeder Benutzung die Unversehrtheit des Gerätes und der Netzleitung. Bei Beschädigungen darf das Gerät nicht in Betrieb genommen werden.
- Jeder unsachgemäße Gebrauch kann gefährlich sein.
- Halten Sie Kinder vom Verpackungsmaterial fern (Erstickungsgefahr).
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Geräts beschädigt wird, muss sie entsorgt werden. Ist sie nicht abnehmbar, muss das Gerät entsorgt werden.
- Achten Sie stets auf einen sicheren und ebenen Stand des Gerätes. Es besteht Verbrühungsgefahr durch austretende Flüssigkeiten.
- Achtung, der austretende Dampf ist heiß.

Inhalt

1. Lieferumfang 3
2. Zeichenerklärung 3
3. Warn- und Sicherheitshinweise 3
4. Bestimmungsgemäßer Gebrauch 4
5. Gerätebeschreibung 4
6. Inbetriebnahme 4
7. Anwendung 5
8. Reinigung und Pflege 5
9. Was tun bei Problemen? 6
10. Entsorgung 6
11. Technische Daten 7
12. Garantie 7

1. LIEFERUMFANG

Überprüfen Sie das Gerät auf äußere Unversehrtheit der Verpackung und auf die Vollständigkeit des Inhalts. Vor dem Gebrauch ist sicherzustellen, dass das Gerät und Zubehör keine sichtbaren Schäden aufweisen und jegliches Verpackungsmaterial entfernt wird. Benutzen Sie es im Zweifelsfall nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an die angegebene Service-Adresse.

- Babykostwärmer
- Kostheber mit Deckel
- Diese Gebrauchsanweisung

2. ZEICHENERKLÄRUNG

Auf dem Gerät, in der Gebrauchsanweisung, auf der Verpackung und auf dem Typschild des Geräts werden folgende Symbole verwendet:

	**WARNUNG** Warnhinweis auf Verletzungsgefahren oder Gefahren für Ihre Gesundheit
	**ACHTUNG** Sicherheitshinweis auf mögliche Schäden an Gerät/Zubehör
	**Produktinformation** Hinweis auf wichtige Informationen
	Anweisung lesen
	Entsorgung gemäß Elektro- und Elektronik-Altgeräte EG-Richtlinie WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)
	Hersteller
	**CE-Kennzeichnung** Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien.
	Kennzeichnung zur Identifikation des Verpackungsmaterials. A = Materialabkürzung, B = Materialnummer: 1-7 = Kunststoffe, 20-22 = Papier und Pappe
	Konformitätsbewertungszeichen für Großbritannien
	Produkt und Verpackungskomponenten trennen und entsprechend der kommunalen Vorschriften entsorgen.
	Die Produkte entsprechen nachweislich den Anforderungen der Technischen Regelwerke der EAWU
	Importeur
	Erzeuger gemäß Verpackungsverordnung (PPWR)

3. WARN- UND SICHERHEITSHINWEISE

Sicherheitshinweise

⚠ WARNUNG

- Während des Aufwärmvorgangs wird das Wasser heiß (Verbrühungsgefahr).
- Überprüfen Sie vor dem Füttern die Temperatur der Nahrung (Verbrennungsgefahr).
- Halten Sie Kleinteile außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Achten Sie darauf, dass Kabel nicht in Reichweite des Kindes sind.

- Das Gerät darf ausschließlich an einer Steckdose mit Fehlerstrom-Schutzeinrichtung betrieben werden (Stromschlaggefahr).
- Stecken Sie das Netzkabel nach jeder Benutzung und vor jeder Reinigung aus (Stromschlaggefahr).
- Ziehen Sie den Netztstecker im Falle von Betriebsstörungen, vor der Reinigung und wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist.

⚠ ACHTUNG: Um Schäden am Gerät zu vermeiden, beachten Sie:

- Füllen Sie Wasser in das Gerät, bevor Sie es in Betrieb nehmen.
- Betreiben Sie das Gerät nicht im Freien.
- Das Gerät darf nur an einem Wechselstromnetz und mit der auf dem Typenschild angegebenen Netzspannung betrieben werden.
- Rollen Sie das Netzkabel vollständig aus, um eine Überhitzung zu vermeiden.
- Halten Sie das Netzkabel fern von heißen Oberflächen.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf wasserempfindliche Oberflächen!
- Den Netzstecker nicht am Netzkabel aus der Steckdose ziehen!
- Ziehen, verdrehen und knicken Sie das Netzkabel nicht.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser. Spülen Sie es niemals unter fließendem Wasser ab.
- Verwenden Sie keine Zusatzteile, die nicht vom Hersteller empfohlen bzw. als Zubehör angeboten werden.

ⓘ Allgemeine Hinweise

- Reparaturen dürfen nur vom Kundendienst oder autorisierten Händler durchgeführt werden. Sie selbst dürfen das Gerät keinesfalls öffnen oder reparieren, da sonst eine einwandfreie Funktion nicht mehr gewährleistet ist. Bei Nichtbeachten erlischt die Garantie.
- Sollten Sie noch Fragen zur Anwendung unserer Geräte haben, so wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder an den Kundenservice.

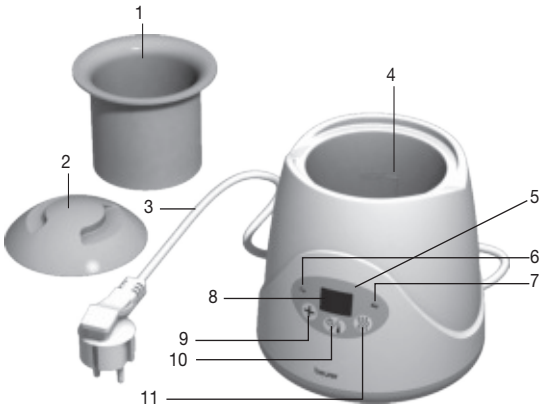
4. BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

Das Gerät ist nur für den Einsatz im häuslichen/privaten Umfeld bestimmt, nicht im gewerblichen Bereich. Verwenden Sie das Gerät nur zum Erwärmen und Warmhalten von Babygetränken und -nahrung. Dieses Gerät darf nur für den Zweck verwendet werden, für den es entwickelt wurde, und auf die in der Gebrauchsanweisung angegebene Art und Weise. Jeder unsachgemäße Gebrauch kann gefährlich sein. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen oder falschen Gebrauch verursacht wurden.

5. GERÄTEBESCHREIBUNG

Übersicht

1 Kostheber
2 Deckel
3 Netzkabel
4 MIN/MAX-Anzeige
5 Bedienfeld
6 Power-LED
7 Heiz-LED
8 Zeit-/Temperaturanzeige-Display
9 Taste zur Zeit- bzw. Temperatureinstellung ⊕
10 Ein-/Aus-Taste ⏻/🌡
11 Schnellheiztaste ♨



6. INBETRIEBNAHME

1. Stellen Sie vor dem Gebrauch sicher, dass das Gerät oder das Zubehör (einschließlich Netzkabel) keine sichtbaren Schäden aufweisen.
2. Stellen Sie das Gerät auf einen festen, ebenen Untergrund.
3. Schließen Sie den Netzstecker an eine Steckdose an. Die Power-LED leuchtet. Das Gerät ist betriebsbereit.

7. ANWENDUNG

Aufwärmen und Warmhalten von Babynahrung oder -getränken:

1. Stellen Sie den Kostheber in den Babykostwärmer und das Fläschchen bzw. Gläschen in den Kostheber.
2. Füllen Sie Wasser in den Behälter, die Wassermenge ist abhängig von der Gefäßgröße.
   Achten Sie darauf, dass kein Wasser überläuft.

Starten des Aufwärmvorgangs:

1. Drücken Sie die Taste und anschließend die Schnellheiztaste .
   Im Display blinkt nun die aktuell eingestellte Aufwärmzeit. Bei der ersten Benutzung wird die Standardeinstellung von 15 Minuten angezeigt. Bleibt das Gerät nach der ersten Verwendung eingesteckt, zeigt es bei weiteren Anwendungen die jeweils zuletzt eingegebene Aufwärmzeit an.
2. Geben Sie die Aufwärmzeit ein (3 - 18 Minuten). Drücken Sie hierfür die Taste so oft, bis die entsprechende Aufwärmzeit angezeigt wird. Die Eingabe erfolgt in Minutenschritten, die Anzeige beginnt nach „18“ wieder bei „3“.

Die Aufwärmzeit ist abhängig von Ausgangstemperatur, Nahrungsart und -menge, Material des Gefäßes (Glas/Kunststoff) und Wassertemperatur des eingefüllten Wassers. Die folgende Tabelle liefert Ihnen Anhaltspunkte für die Wahl der Aufwärmzeit bei einer Erwärmung auf 37 °C.

	Dauer
100 ml Milch/gekühlt	~ 8 min.
250 ml Milch/gekühlt	~ 14 min.
190 g Breinahrung/raumtemperiert	~ 8 min.

3. Drücken Sie erneut die Schnellheiztaste , um den Aufwärmvorgang zu starten.
   Im Display wird jetzt fortlaufend die verbleibende Aufwärmzeit angezeigt. Eine Minute vor Ablauf des Aufwärmvorgangs beginnt das Display zu blinken. Der Aufwärmvorgang stoppt nach Ablauf der voreingestellten Aufwärmzeit. Die Heiz-LED und das Display erlöschen.

Starten des Warmhaltevorgangs ohne vorheriges Erwärmen:

1. Drücken Sie die Taste , um das Gerät einzuschalten. Auf dem Display wird die aktuelle Temperatur angezeigt. Die Standardeinstellung ist 37 °C.
2. Drücken Sie zur Eingabe der Temperatur die Taste so oft, bis die gewünschte Warmhaltetemperatur (zwischen 35 °C bis 85 °C) erreicht ist. Die Eingabe erfolgt in den Schritten 37, 38, 40, 45, 50, 55, 60, 70, 80, bis die Anzeige nach „85“ bei 35 °C beginnt.
3. Drücken Sie nun erneut die Taste , um den Warmhaltevorgang zu starten.

Beenden des Aufwärmvorgangs/Warmhaltevorgangs:

1. Drücken Sie die Taste 2 Sekunden lang.
   Die Display-Anzeige und die Heizung sind ausgeschaltet.
2. Entnehmen Sie das Fläschchen/Gläschen mithilfe des Kosthebers.
3. Stecken Sie das Netzkabel nach jeder Benutzung aus, gießen Sie das Wasser vollständig ab und trocknen Sie das Gerät mit einem Tuch.

1. Schütteln Sie das Fläschchen bzw. rühren Sie die Nahrung im Gläschen um.
2. Überprüfen Sie, ob die richtige Temperatur erreicht ist.
3. Um die Vermehrung von Bakterien, deren Wachstumsoptimum im Temperaturbereich von zirka 32° C bis 42° C liegt, zu verhindern, verwenden Sie bitte die erwärmte Babynahrung möglichst bald.
4. Wir empfehlen, die Nahrung nicht länger warmzuhalten, da dabei wichtige Vitamine verloren gehen können.
5. Erhitzen Sie aus hygienisch-mikrobiologischen Gründen einmal erwärmte Nahrung nicht noch einmal.
6. Achten Sie darauf, die Nahrung/Flüssigkeit nicht zu überhitzen.

8. REINIGUNG UND PFLEGE

Die Lebensdauer des Gerätes hängt ab vom sorgfältigen Umgang:

1. Um die Lebensdauer des Gerätes zu verlängern, wird empfohlen, das Gerät nicht (dauerhaft) im hohen Temperaturbereich zu betreiben.
2. Verwenden Sie zum Wärmen der Babynahrung abgekochtes oder gefiltertes Wasser. Dadurch wird die Kalkbildung reduziert.
3. Stecken Sie das Gerät zum Reinigen aus.
4. Verwenden Sie zum Reinigen des Geräts ausschließlich ein feuchtes Tuch. Nehmen Sie keine Scheuermittel oder sonstigen Reiniger.
5. Entkalken Sie das Gerät mit Essig oder Zitronensäure. Setzen Sie dazu den Kostheber ein, mischen Sie 50 ml Haushaltsessig mit 100 ml kaltem Wasser oder ein Päckchen Zitronensäure mit 200 ml kaltem Wasser und gießen Sie diese Lösung in das Gerät. Lassen Sie die Lösung einwirken, bis sich die Kalkablagerungen aufgelöst haben; starten Sie in dieser Zeit keinen Aufwärmvorgang. Gießen Sie die Flüssigkeit ab, spülen Sie das Gerät gründlich aus und trocknen Sie es anschließend mit einem Tuch.
6. Entkalken Sie das Gerät etwa alle vier Wochen.

9. WAS TUN BEI PROBLEMEN?

Fehler	Ursache	Maßnahme
Während der Benutzung des Gerätes tritt an der Unterseite Wasser aus.	defektes Gerät	Schalten Sie das Gerät sofort aus, stecken Sie es aus, lassen Sie das Wasser ablaufen und übergeben Sie das Gerät dem Händler.
Der Aufwärmvorgang startet oder endet nicht.	kaputtes Thermostat	Schalten Sie das Gerät sofort aus, stecken Sie es aus, lassen Sie das Wasser ablaufen und übergeben Sie das Gerät dem Händler.
Keine LED-Anzeige	Netzstecker nicht (richtig) eingesteckt oder defektes Gerät	Prüfen Sie, ob der Netzstecker (richtig) eingesteckt ist. Erscheint trotzdem keine Anzeige, schalten Sie das Gerät aus, stecken Sie es aus und übergeben Sie das Gerät dem Händler.
Der Babykostwärmer schaltet sich nach Einstecken des Kabels nicht ein.	kein Strom	Überprüfen Sie, ob der Netzstecker richtig eingesteckt ist.
Die Temperaturanzeige steigt nach Starten des Aufwärmvorgangs nicht an; das Gerät schaltet sich nach einer Weile ab.	kein Wasser im Gerät	Stecken Sie das Gerät aus, lassen Sie es abkühlen, füllen Sie dann Wasser ein und starten Sie den Aufwärmvorgang wie in der Anleitung beschrieben.
Die Nahrung ist nach Ablauf des Aufwärmvorgangs nicht erwärmt.	zu wenig Wasser im Gerät	Stecken Sie das Gerät aus, lassen Sie es abkühlen, füllen Sie dann ausreichend Wasser ein und starten Sie den Aufwärmvorgang wie in der Anleitung beschrieben.

10. ENTSORGUNG



Im Interesse des Umweltschutzes darf das Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entfernt werden. Die Entsorgung kann über entsprechende Sammelstellen in Ihrem Land erfolgen. Befolgen Sie die örtlichen Vorschriften bei der Entsorgung der Materialien. Entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik Altgeräte EG-Richtlinie – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde. Rücknahmestellen für Ihre Altgeräte erhalten Sie z. B. bei der örtlichen Gemeinde- bzw. Stadtverwaltung, den örtlichen Müllentsorgungsunternehmen oder bei Ihrem Händler.

Hinweise für Verbraucher zur Altgeräteentsorgung und Verschrottung in Deutschland

Besitzer von Altgeräten können diese im Rahmen der durch die öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger eingerichteten und zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten unentgeltlich abgeben, damit eine ordnungsgemäße Entsorgung der Altgeräte sichergestellt ist. Die Rückgabe ist gesetzlich vorgeschrieben.
Außerdem ist die Rückgabe unter bestimmten Voraussetzungen auch bei Vertreibern möglich.
Gemäß Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) sind die folgenden Vertreiber zur unentgeltlichen Rücknahme von Altgeräten verpflichtet:

Elektro-Fachgeschäfte, mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern

- Lebensmittelläden mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen.
- Versandhandel, wobei die Pflicht zur 1:1-Rücknahme im privaten Haushalt nur für Wärmeüberträger (Kühl-/Gefriergeräte, Klimageräte u.a.), Bildschirmgeräte und Großgeräte gilt. Für die 1:1-Rücknahme von Lampen, Kleingeräten und kleinen IT- u. Telekommunikationsgeräten sowie die 0:1-Rücknahme müssen Versandhändler Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum Endverbraucher bereitstellen.
- Diese Vertreiber sind verpflichtet,
- bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und
- auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

Enthalten die Produkte Batterien und Akkus oder Lampen, die aus dem Altgerät zerstörungsfrei entnommen werden können, müssen diese vor der Entsorgung entnommen werden und getrennt als Batterie bzw. Lampe entsorgt werden.
Sofern das alte Elektro- bzw. Elektronikgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.

11. TECHNISCHE DATEN

Betriebsspannung:	220 - 240 V ~ / 50/60 Hz
Leistungsaufnahme:	80 Watt
Aufheizzeit:	3 - 18 min.
Warmhaltetemperatur:	35 °C - 85 °C

12. GARANTIE

Nähere Informationen zur Garantie und den Garantiebedingungen finden Sie im mitgelieferten Garantie-Faltblatt.

Irrtum und Änderungen vorbehalten

ENGLISH



Read these instructions for use carefully. Observe the warnings and safety notes. Keep these instructions for use for future reference. Make the instructions for use accessible to other users. If the device is passed on, provide the next user with these instructions for use.

⚠ WARNING

- Do not use the device if it shows signs of damage or does not function properly. In these cases, contact Customer Services.
- This device may be used by children over the age of 8 and by people with reduced physical, sensory or mental skills or a lack of experience or knowledge, provided that they are supervised or have been instructed on how to use the device safely, and are fully aware of the consequent risks of use.
- Children must not play with the device.
- Keep the device and the connection cable away from children under the age of 3 years.
- Cleaning and user maintenance must not be performed by children unless supervised.
- Check that the device and the mains cable are in perfect working order before each usage. In the event of damage, the device must not be used.
- Any improper use can be dangerous.
- Keep packaging material away from children (danger of suffocation).
- If the mains connection cable of this device is damaged, it must be disposed of. If it cannot be removed, the device must be disposed of.
- Always ensure that the device is securely positioned on a level surface. Risk of scalding through escaping liquids.
- Warning – the escaping steam is very hot!

Contents

1. Included in delivery: 9
2. Signs and symbols 9
3. Warnings and safety notes 9
4. Intended use 10
5. Device description 10
6. Initial use 10
7. Usage 10
8. Cleaning and maintenance 11
9. What if there are problems? 12
10. Disposal 12
11. Technical specifications 12
12. Warranty 12

1. INCLUDED IN DELIVERY:

Check that the device packaging has not been tampered with and make sure that all contents are present. Before use, ensure that there is no visible damage to the device or accessories and that all packaging material has been removed. If you have any doubts, do not use the device and contact your retailer or the specified Customer Services address.

- Baby food warmer
- Lifter with lid
- These Instructions for Use

2. SIGNS AND SYMBOLS

The following symbols are used on the device, in these instructions for use, on the packaging and on the type plate for the device:

	**WARNING** Warning instruction indicating a risk of injury or damage to health
	**IMPORTANT** Safety note indicating possible damage to the device/accessory
	**Product information** Note on important information
	Read the instructions
	Disposal in accordance with the Waste Electrical and Electronic Equipment EC Directive – WEEE
	Manufacturer
	**CE labelling** This product satisfies the requirements of the applicable European and national directives.
	Marking to identify the packaging material. A = Material code, B = Material number: 1-7 = Plastics, 20-22 = Paper and cardboard
	United Kingdom Conformity Assessed Mark
	Separate the product and packaging elements and dispose of them in accordance with local regulations.
	The products demonstrably meet the requirements of the Technical Regulations of the EAEU.
	Importer
	Manufacturer in accordance with the Packaging Regulation (PPWR)

3. WARNINGS AND SAFETY NOTES

Safety notices

⚠ WARNING

- During the warming process, the water becomes hot (risk of scalding).
- Check the temperature of the food before the feed (risk of burning).
- Keep small parts out of reach of children.
- Make sure that cables are not accessible to children.

- The device must only be used on a mains socket with a residual-current protective device (risk of electric shock).
- Unplug the mains cable after each usage and before any cleaning (risk of electric shock).
- Pull out the mains plug in the case of operational faults, before cleaning and when the device is not in use.

⚠ IMPORTANT: To avoid damage to the device, please observe the following:

- Fill the device with water before switching it on.
- Do not operate the device outside.
- The device must only be used on an AC network and with the voltage specified on the type plate.
- Unwind the mains cable fully in order to avoid overheating.
- Keep the mains cable away from hot surfaces.
- Do not place the device on water-sensitive surfaces.
- Do not remove the mains plug from the socket by pulling on the cable!
- Do not pull, twist or bend the mains cable.
- Never submerge the device in water. Never rinse it in running water.
- Do not use any additional parts that are not recommended by the manufacturer or offered as accessories.

ⓘ General advice

- Repairs must only be carried out by Customer Services or authorised suppliers. Do not open or repair the device yourself under any circumstances, otherwise its perfect functioning is no longer guaranteed. Failure to observe this will invalidate the warranty.
- If you should have any questions about using our devices, please contact either your retailer or Customer Services.

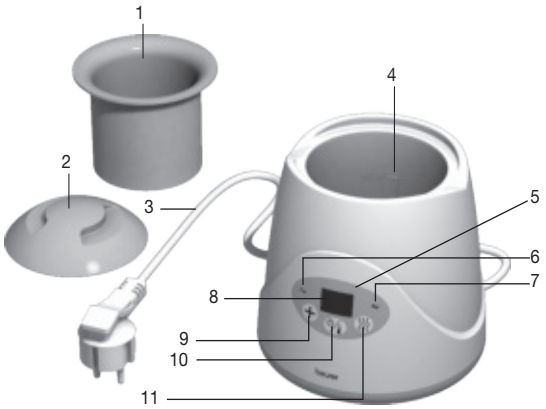
4. INTENDED USE

The device is intended for use in the domestic/private environment only, not in commercial situations. Only use the device to warm up baby food/drinks and keep them warm. This device may only be used for the purpose for which it is designed and in the manner specified in the instructions for use. Improper use can be dangerous. The manufacturer is not liable for damage resulting from improper or careless use.

5. DEVICE DESCRIPTION

Overview

1 Lifter
2 Lid
3 Mains cable
4 MIN/MAX display
5 Control panel
6 Power LED
7 Heat LED
8 Time/Temperature display
9 Button for setting time and/or temperature
10 On/Off button
11 Rapid heat-up button



6. INITIAL USE

1. Before use, ensure that the device and accessories (including mains cable) do not have any visible damage.
2. Place the device on a firm, even surface.
3. Connect the mains plug to the socket. The power LED lights up. The device is ready for use.

7. USAGE

Warming up baby food/drinks and keeping them warm:

1. Place the lifter in the baby food warmer and place the bottle or jar in the lifter.
2. Fill the container with sufficient water depending on the size of the jar. Ensure that the water does not overflow.

Starting the warming process:

1. Press button followed by the rapid heat-up button .
   The warming time that is currently set now flashes on the display. On first use, the default setting of 15 minutes is displayed. If the device remains plugged in after the first use, it shows the last entered warming time when subsequently used.
2. Enter the warming time (3 - 18 minutes). To do so, press the button repeatedly until you have reached the desired warming time. The time is entered in minute increments; after “18”, the display begins again at “3”.

The warming time is dependent on the initial temperature, the type and quantity of food/drink, the container material (glass/plastic) and the temperature of the water used to fill the device. The following table offers a guide to selecting the warming time for food/drinks to be warmed to 37°C.

	Duration
100 ml milk/chilled	~ 8 min.
250 ml milk/chilled	~ 14 min.
190 g puréed food/room temperature	~ 8 min.

3. Press the rapid heat-up button again to start the warming process.
   The display now continuously shows the remaining warming time. The display starts to flash one minute before the end of the warming process. The warming process stops once the pre-specified warming time has elapsed. The heat LED and the display go out.

Starting the warming process without prior warming:

1. Press the button to switch the device on. The current temperature is shown on the display. The default setting is 37 °C.
2. To enter the temperature, press the button repeatedly until you have reached the desired temperature for keeping the food/drink warm (between 35 °C and 85 °C). The temperature increases in the steps 37, 38, 40, 45, 50, 60, 70, 80 until the display reaches “85” and then begins again at 35 °C.
3. Now press the button again to start the keeping warm process.

Ending the warming/keeping warm process:

1. Press the button for 2 seconds.
   The display and the heater are switched off.
2. Remove the bottle/jar using the lifter.
3. Unplug the mains cable after each usage, pour all the water out and dry the device with a cloth.

4. Shake the bottle or stir the food in the jar.
5. Check that it is the correct temperature.
6. To prevent the breeding of bacteria, which multiply fastest in the temperature range from around 32°C to 42°C, please use the heated baby food as soon as possible.
7. We do not recommend keeping the food warm for any longer, as this can cause important vitamins to be lost.
8. For hygienic and microbiological reasons, do not reheat food that has already been heated.
9. Take care not to overheat food/liquids.

8. CLEANING AND MAINTENANCE

The service life of the device depends on its careful handling:

1. To extend the service life of the device, we recommend that it is not (continuously) operated in the high temperature range.
2. Use boiled or filtered water for warming baby food. This will reduce the build-up of lime scale.
3. Unplug the device before cleaning.
4. To clean the device, use only a damp cloth. Do not use any scouring agents or other cleaning products.
5. Descale the device using vinegar or citric acid. Place the lifter in the device, mix 50 ml of household vinegar with 100 ml of cold water or a packet of citric acid with 200 ml of cold water and pour this solution into the device. Leave the solution to work until the lime scale has been removed; do not operate the device during this time. Pour the liquid away, rinse the device out thoroughly and finally dry it with a cloth.
6. Descale the device approx. every four weeks.

9. WHAT IF THERE ARE PROBLEMS?

Fault	Cause	Action
Water leaks from the bottom of the device when in use.	Device faulty	Switch off the device immediately, unplug it, let the water drain out and return the device to the retailer.
The warming process does not start or does not end.	Thermostat broken	Switch off the device immediately, unplug it, let the water drain out and return the device to the retailer.
No LED display	Mains plug not (correctly) plugged in or device faulty	Check that the mains plug is (correctly) plugged in. If there is still no display, switch off the device, unplug it and return it to the retailer.
The baby food warmer does not switch on once it is plugged in.	No electricity	Check that the mains plug is correctly plugged in.
The temperature on the display does not increase once the warming process is started; the device switches itself off after a while.	No water in the device	Unplug the device, let it cool down, then fill it with water and start the warming process as described in these instructions.
The food is not warm at the end of the warming process.	Not enough water in the device	Unplug the device, let it cool down, then fill it with sufficient water and start the warming process as described in these instructions.

10. DISPOSAL

For environmental reasons, do not dispose of the device in the household waste at the end of its useful life. Dispose of the unit at a suitable local collection or recycling point. Dispose of the device in accordance with EC Directive – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). If you have any questions, please contact the local authorities responsible for waste disposal.



11. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Operating voltage:	220–240 V ~ / 50/60 Hz
Power consumption:	80 watts
Heating time:	3 - 18 min.
Temperature for keeping warm:	35 °C - 85 °C

12. WARRANTY

Further information on the warranty and warranty conditions can be found in the warranty leaflet supplied.

Subject to error and change

FRANÇAIS



Lisez attentivement ce mode d'emploi. Respectez les consignes d'avertissement et de mise en garde. Conservez ce mode d'emploi pour pouvoir vous y référer ultérieurement. Mettez le mode d'emploi à la disposition des autres utilisateurs. En cas de transmission de l'appareil à un tiers, remettez-lui également le mode d'emploi.

⚠ AVERTISSEMENT

- N'utilisez pas l'appareil s'il est visiblement endommagé ou ne fonctionne pas correctement. Si l'une ou l'autre des situations se présente, contactez le service client.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans ainsi que les déficients physiques, sensoriels ou mentaux et les personnes ayant peu de connaissances ou d'expérience à la condition qu'ils soient surveillés ou sachent comment l'utiliser en toute sécurité et en comprennent les risques.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Conservez l'appareil et ses câbles de raccordement hors de portée des enfants de moins de 3 ans.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Vérifiez avant chaque utilisation que l'appareil et le câble d'alimentation sont intacts. En cas de dommages, l'appareil ne doit pas être utilisé.
- Toute utilisation inappropriée peut être dangereuse.
- Éloignez les enfants du matériel d'emballage (risque d'étouffement).
- Si le câble d'alimentation électrique de l'appareil est endommagé, il doit être mis au rebut. S'il n'est pas détachable, l'appareil doit être mis au rebut.
- Assurez-vous en permanence que l'appareil est stable et horizontal. Des fuites de liquide risquent de provoquer des brûlures.
- Attention, la vapeur qui en émane est chaude !

Contenu

1. Contenu 14
2. Symboles utilisés 14
3. Consignes d'avertissement et de mise en garde 14
4. Utilisation conforme aux recommandations 15
5. Description de l'appareil 15
6. Mise en service 15
7. Utilisation 15
8. Nettoyage et entretien 16
9. Que faire en cas de problème ? 17
10. Élimination 17
11. Caractéristiques techniques 17
12. Garantie 17

1. CONTENU

Vérifiez si l'emballage extérieur de l'appareil est intact et si tous les éléments sont inclus. Avant l'utilisation, assurez-vous que l'appareil et les accessoires ne présentent aucun dommage visible et que la totalité de l'emballage a bien été retirée. En cas de doute, ne l'utilisez pas et adressez-vous à votre revendeur ou au service client indiqué.

- Chauffe-aliments pour bébé
- Support à aliments avec couvercle
- Le présent mode d'emploi

2. SYMBOLES UTILISÉS

Les symboles suivants sont utilisés sur le mode d'emploi, sur l'emballage et sur la plaque signalétique de l'appareil:

	**AVERTISSEMENT** Ce symbole vous avertit des risques de blessures ou des dangers pour votre santé
	**ATTENTION** Ce symbole vous avertit des éventuels dommages au niveau de l'appareil ou d'un accessoire
	**Information sur le produit** Indication d'informations importantes
	Lire les consignes
	Élimination conformément à la directive européenne WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques
	Fabricant
	**Signe CE** Ce produit répond aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur.
	Étiquette d'identification du matériau d'emballage. A = Abréviation de matériau, B = Référence de matériau : 1 – 7 = plastique, 20 – 22 = papier et carton
	Marquage de conformité UKCA
	Séparer le produit et les composants d'emballage et les éliminer conformément aux prescriptions communales.
	Les produits sont complètement conformes aux exigences des règlements techniques de l'UEEA.
	Symbole de l'importateur
	Producteur selon le règlement relatif aux emballages (PPWR)

3. CONSIGNES D'AVERTISSEMENT ET DE MISE EN GARDE

Avis de sécurité

⚠ AVERTISSEMENT

- Durant la chauffe, l'eau devient très chaude (risque de brûlure).
- Vérifiez la température des aliments avant de les donner à manger (risque de brûlure).
- Gardez les petites pièces hors de portée des enfants.
- Assurez-vous que le câble n'est pas à portée de main de l'enfant.
- L'appareil ne doit être branché qu'à une prise avec mise à la terre (risque de choc électrique).

- Débranchez le câble électrique après chaque utilisation et avant chaque nettoyage (risque de choc électrique).
- En cas de panne, avant de nettoyer l'appareil et lorsque vous ne l'utilisez pas, débranchez-le.

⚠ ATTENTION: pour éviter d'endommager l'appareil, respectez les instructions suivantes :

- Versez de l'eau dans l'appareil avant de le mettre en marche.
- N'utilisez pas l'appareil en plein air.
- L'appareil ne doit être branché qu'à une prise secteur, à la tension indiquée sur la plaque signalétique.
- Extienda el cable de red por completo para evitar un sobrecalentamiento.
- No coloque el cable de red cerca de superficies calientes.
- Ne posez pas l'appareil sur des surfaces sensibles à l'eau!
- Ne débranchez pas la prise en tirant sur le câble !
- Évitez de tirer, de vriller ou de plier le câble.
- N'immergez jamais l'appareil. Ne le passez jamais sous l'eau courante.
- N'utilisez aucun élément supplémentaire non recommandé ou proposé comme accessoire par le fabricant.

ⓘ Recommandations générales

- Seul le service client ou un opérateur autorisé peut procéder à une réparation. Vous ne devez en aucun cas ouvrir ou réparer l'appareil vous-même ; le bon fonctionnement de l'appareil ne serait plus assuré. De plus, ceci annulerait la garantie.
- Pour toute question concernant l'utilisation de nos appareils, adressez-vous à votre revendeur ou à notre service clients.

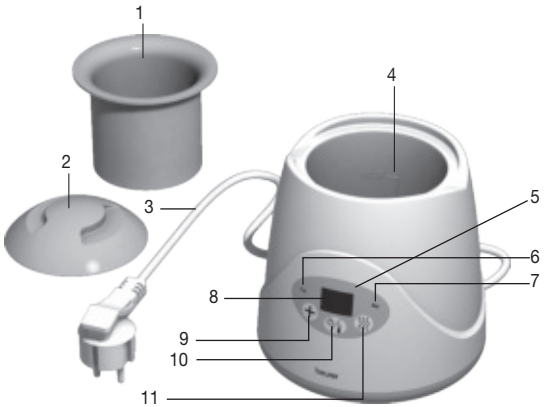
4. UTILISATION CONFORME AUX RECOMMANDATIONS

L'appareil ne doit être utilisé que dans un environnement domestique/privé et pas dans un cadre professionnel. N'utilisez l'appareil que pour chauffer et maintenir au chaud des boissons et des aliments pour bébé. Cet appareil ne doit être utilisé qu'aux fins pour lesquelles il a été conçu et conformément aux indications données par ce mode d'emploi. Toute utilisation inappropriée peut être dangereuse. Le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages causés par une utilisation inappropriée ou non conforme.

5. DESCRIPTION DE L'APPAREIL

Aperçu

1 Support à aliments
2 Couvercle
3 Câble d'alimentation
4 Indication MIN/MAX
5 Panneau de commande
6 LED d'alimentation
7 LED de chauffe
8 Écran d'affichage de la température et de la durée de chauffe
9 Touche de réglage de la température et de la durée
10 Touche marche/arrêt
11 Touche de chauffe rapide



6. MISE EN SERVICE

1. Avant l'utilisation, assurez-vous que l'appareil ou les accessoires (y compris le câble d'alimentation) ne présentent pas de dégâts visibles.
2. Posez l'appareil sur une surface stable et plane.
3. Branchez-le au secteur. La LED d'alimentation s'allume. L'appareil est prêt à être utilisé.

7. UTILISATION

Chauffe et maintien au chaud de la nourriture ou des boissons de bébé :

1. Posez le support à aliments dans le chauffe-aliments puis déposez le biberon ou le récipient dedans.
2. Versez de l'eau dans le réservoir. La quantité d'eau dépend de la taille du récipient. Attention à ce que l'eau ne déborde pas.

Lancement de la chauffe :

1. Appuyez sur la touche  . puis sur la touche de chauffe rapide .
   La durée de chauffe indiquée clignote maintenant à l'écran. Lors de la première utilisation, la durée standard de 15 minutes s'affiche. Si l'appareil reste branché après la première utilisation, il affichera à chaque utilisation ultérieure la dernière durée de chauffe saisie.
2. Réglez la durée de chauffe (3 - 18 minutes). Appuyez plusieurs fois sur la touche  jusqu'à ce que la durée de chauffe souhaitée apparaisse à l'écran. Le réglage s'effectue en minutes, après « 18 », l'affichage redémarre à « 3 ».

La durée de chauffe varie selon la température initiale, la nature et la quantité de boisson ou d'aliments. La durée de chauffe varie selon la température initiale, la nature et la quantité du liquide, le matériau du récipient (verre/plastique) et la température de l'eau. Le tableau suivant fournit des indications permettant de choisir la durée de chauffe pour atteindre 37 °C.

	Durée
100 ml de lait froid	~ 8 min.
250 ml de lait froid	~ 14 min.
190 g de bouillie à température ambiante	~ 8 min.

3. Appuyez de nouveau sur la touche de chauffe rapide  pour lancer le cycle.
   La durée de chauffe restante s'affiche maintenant à l'écran et diminue au fur et à mesure.
   L'écran se met à clignoter une minute avant la fin du cycle de chauffe. L'appareil arrête de chauffer après l'expiration de la durée de chauffe préréglée. La LED de chauffe et l'écran s'éteignent.

Démarrage du maintien au chaud sans chauffe préalable :

1. Appuyez sur la touche  pour allumer l'appareil. La température actuelle s'affiche à l'écran. Le réglage standard est de 37 °C.
2. Pour régler la température, appuyez plusieurs fois sur la touche  jusqu'à ce que la température de maintien au chaud souhaitée (entre 35 °C et 85 °C) soit atteinte. Le réglage s'effectue dans l'ordre suivant : 37, 38, 40, 45, 50, 55, 60, 70, 80 et l'affichage revient à 35 °C après « 85 ».
3. Appuyez de nouveau sur la touche  pour lancer le maintien au chaud.

Arrêt de la chauffe/du maintien au chaud :

1. Appuyez sur la touche  pendant 2 secondes.
   L'écran s'éteint et la chauffe s'arrête.
2. Retirez le biberon/le pot en vous aidant du panier.
3. Débranchez le câble d'alimentation après chaque utilisation, videz entièrement l'eau et séchez l'appareil à l'aide d'un chiffon.

4. Secouez le biberon ou mélangez le contenu du récipient.
5. Vérifiez qu'il soit à la température souhaitée.
6. Afin d'éviter le développement de bactéries, qui est maximal à une température comprise entre environ 32 et 42 °C, utilisez l'aliment chauffé le plus rapidement possible.
7. Nous vous recommandons de ne pas maintenir longtemps la nourriture au chaud car cela pourrait lui faire perdre des vitamines importantes.
8. Pour des raisons hygiéniques et microbiologiques, ne réchauffez pas les aliments ayant déjà été chauffés.
9. Attention à ne pas surchauffer les aliments ou la boisson.

8. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

La durée de vie de l'appareil dépend du soin avec lequel on l'utilise :

1. Afin d'allonger la durée de vie de l'appareil, nous recommandons de ne pas le faire fonctionner (longtemps) à haute température.
2. Pour chauffer les aliments pour bébé, utilisez de l'eau bouillie ou filtrée. Cela réduit des dépôts de calcaire.
3. Débranchez l'appareil pour le nettoyer.
4. Ne nettoyez l'appareil qu'au moyen d'un chiffon humide. N'utilisez pas de produit abrasif ou autre détergent.
5. Détartrez l'appareil avec du vinaigre ou de l'acide citrique. Pour ce faire, à l'aide du support à aliment, mélangez 50 ml de vinaigre ménager avec 100 ml d'eau froide ou un sachet d'acide citrique avec 200 ml d'eau froide et versez le mélange dans l'appareil. Laissez la solution agir jusqu'à dissolution des dépôts de calcaire. Ne lancez pas de chauffe pendant ce temps. Videz l'appareil, rincez-le soigneusement et séchez-le ensuite à l'aide d'un chiffon.
6. Détartrez l'appareil environ toutes les quatre semaines.

9. QUE FAIRE EN CAS DE PROBLÈME ?

Problème	Cause	Solution
Lorsque l'appareil est en marche, de l'eau s'écoule par le dessous.	L'appareil est défectueux	Éteignez immédiatement l'appareil, débranchez-le, videz l'eau et rapportez l'appareil à votre revendeur.
La chauffe ne démarre pas ou ne s'arrête pas.	Le thermostat est cassé	Éteignez immédiatement l'appareil, débranchez-le, videz l'eau et rapportez l'appareil à votre revendeur.
Aucune LED ne s'allume	La prise n'est pas (bien) branchée ou l'appareil est défectueux	Vérifiez si la prise est (bien) branchée. Si le voyant ne s'allume toujours pas, éteignez l'appareil, débranchez-le et rapportez-le à votre revendeur.
Le chauffe-aliments pour bébé ne s'allume pas alors que le câble est branché.	Il n'y a pas de courant	Vérifiez si la prise est bien branchée.
Durant la chauffe, l'indicateur de température n'augmente pas ; l'appareil s'éteint au bout d'un moment.	Il n'y a pas d'eau dans l'appareil	Débranchez l'appareil, laissez-le refroidir, remplissez-le d'eau et lancez la chauffe conformément aux indications du mode d'emploi.
Les aliments ne sont pas chauds à la fin de la chauffe.	L'appareil ne contient pas assez d'eau	Débranchez l'appareil, laissez-le refroidir, remplissez-le d'une quantité d'eau suffisante et lancez la chauffe conformément aux indications du mode d'emploi.

10. ÉLIMINATION

Dans l'intérêt de la protection de l'environnement, l'appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères à la fin de sa durée de service. L'élimination doit se faire par le biais des points de collecte compétents dans votre pays. Veuillez éliminer l'appareil conformément à la directive européenne – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) relative aux appareils électriques et électroniques usagés. Pour toute question, adressez-vous aux collectivités locales responsables de l'élimination et du recyclage de ces produits.



11. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension :	220 - 240 V ~ / 50/60 Hz
Consommation :	80 Watts
Durée de chauffe :	3 - 18 min.
Température de maintien au chaud :	35 °C - 85 °C

12. GARANTIE

Pour de plus amples informations sur la garantie et les conditions de garantie, consultez la fiche de garantie fournie.

Sous réserve d'erreur et de modifications

ESPAÑOL



Lea detenidamente estas instrucciones de uso. Siga las indicaciones de advertencia y de seguridad. Conserve estas instrucciones de uso para futuras consultas. Ponga estas instrucciones de uso a disposición de otros usuarios. Si entrega el aparato a un tercero, incluya también las instrucciones de uso.

⚠ ADVERTENCIA

- No utilice el aparato si detecta algún daño o si no funciona correctamente. En estos casos, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.
- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, así como por personas con facultades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o con poca experiencia o conocimientos, siempre que estén vigilados o se les indique cómo usarlo de forma segura y entiendan los peligros que conlleva.
- Los niños no deberán jugar nunca con el aparato.
- El aparato y el cable de conexión deben mantenerse fuera del alcance de los niños menores de 3 años.
- Las tareas de limpieza y de mantenimiento ordinario no deberán ser realizadas por niños sin supervisión.
- Verifique antes de cada uso que tanto el aparato como el cable de red se encuentran en perfecto estado. En caso de estar deteriorado, el aparato no deberá utilizarse.
- Todo uso inadecuado puede ser peligroso.
- Mantenga a los niños alejados del material de embalaje (peligro de asfixia).
- Si el cable de alimentación de red de este aparato se daña, deberá sustituirse. Si el cable no se puede extraer, el aparato deberá sustituirse.
- Asegúrese siempre de que el aparato está colocado en un sitio seguro y plano. Existe peligro de quemaduras por derramamiento de líquidos.
- ¡Atención, el vapor que sale está caliente!

Contenido

1. Artículos suministrados 19
2. Explicación de los símbolos 19
3. Indicaciones de advertencia y de seguridad 19
4. Uso correcto 20
5. Descripción del aparato 20
6. Puesta en funcionamiento 20
7. Aplicación 20
8. Limpieza y cuidado 21
9. Resolución de problemas 22
10. Eliminación 22
11. Datos técnicos 22
12. Garantía 22

1. ARTÍCULOS SUMINISTRADOS

Compruebe que el envoltorio del aparato esté intacto y que su contenido esté completo. Antes de utilizar el aparato deberá asegurarse de que ni este ni los accesorios presentan daños visibles y de que se retira el material de embalaje correspondiente. En caso de duda no lo use y póngase en contacto con su distribuidor o con la dirección del servicio de atención al cliente indicada.

- Calientapotitos
- Elevador con tapa
- Este manual de instrucciones

2. EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

En el aparato, en las instrucciones de uso, en el embalaje y en la placa de características del aparato se utilizan los siguientes símbolos:

	**ADVERTENCIA** Indicación de advertencia sobre peligro de lesiones o riesgos para su salud
	**ATENCIÓN** Indicación de seguridad sobre posibles daños en el aparato o los accesorios
	**Información sobre el producto** Indicación de información importante
	Leer las instrucciones
	Eliminación según la Directiva europea sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE)
	Fabricante
	**Marcado CE** Este producto cumple los requisitos de las directivas europeas y nacionales vigentes.
	Etiquetado para identificar el material de embalaje. A = abreviatura del material, B = número de material: 1-7 = plásticos, 20-22 = papel y cartón
	Marcado UKCA (Conformidad Evaluada del Reino Unido, por sus siglas en inglés)
	Separe el producto y los componentes del envase y elimínelos conforme a las disposiciones municipales.
	Está demostrado que los productos cumplen los requisitos de las normas técnicas de la Unión Económica Euroasiática.
	Símbolo del importador
	Productor según el Reglamento sobre Envases y Residuos de Envases (PPWR)

3. INDICACIONES DE ADVERTENCIA Y DE SEGURIDAD

Indicaciones de seguridad

⚠ ADVERTENCIA

- Durante el proceso de calentamiento el agua se calienta mucho (peligro de escaldadura)
- Antes de dar de comer al bebé compruebe siempre la temperatura del alimento (peligro de quemaduras).
- Mantenga las piezas pequeñas fuera del alcance de los niños.
- Asegúrese de que no haya cables al alcance del niño.

- Este aparato debe enchufarse exclusivamente a una toma de corriente con interruptor diferencial (riesgo de descarga eléctrica).
- Desenchufe siempre el aparato después de usarlo y antes de limpiarlo (riesgo de descarga eléctrica).
- Desenchufe el conector de red en caso de producirse fallos de funcionamiento, antes de limpiar el aparato o cuando no lo vaya a utilizar.

⚠ ATENCIÓN: Para evitar daños en el aparato tenga en cuenta lo siguiente:

- Llene el aparato de agua antes de ponerlo en funcionamiento.
- No utilice el aparato al aire libre.
- El aparato sólo se debe utilizar conectado a una red de corriente alterna cuya tensión corresponda a la indicada en la placa de características.
- Extienda el cable de red por completo para evitar un sobrecalentamiento.
- No coloque el cable de red cerca de superficies calientes.
- No coloque el aparato sobre superficies que puedan resultar dañadas por la humedad.
- No desconecte el enchufe de la toma tirando del cable.
- No tire, retuerza ni doble el cable de red.
- No sumerja nunca el aparato en agua. No lo lave nunca bajo el grifo.
- No utilice piezas adicionales no recomendadas por el fabricante ni ofrecidas como accesorio.

ⓘ Indicaciones generales

- Las reparaciones sólo deben ser realizadas por el servicio de atención al cliente o distribuidores autorizados. No debe bajo ningún concepto abrir ni reparar usted mismo el aparato; de hacerlo ya no se garantiza su funcionamiento correcto. El incumplimiento de esta norma anula la garantía.
- Si tuviese preguntas sobre la utilización de nuestros dispositivos, póngase en contacto con su distribuidor o con el servicio de atención al cliente.

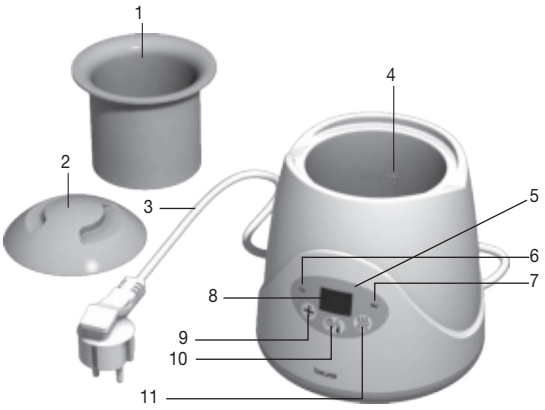
4. USO CORRECTO

Este aparato sólo está diseñado para el uso privado / en el hogar y no para el uso industrial. Utilice este aparato únicamente para calentar y mantener calientes alimentos y bebidas para bebé. Solo podrá usarse para el fin para el que ha sido diseñado y del modo indicado en las instrucciones de uso. Todo uso inadecuado puede ser peligroso. Por lo tanto, el fabricante declinará toda responsabilidad por daños y perjuicios debidos a un uso inadecuado o incorrecto.

5. DESCRIPCIÓN DEL APARATO

Sinopsis

1 Elevador
2 Tapa
3 Cable de red
4 Indicación MÍN./MÁX.
5 Panel de mandos
6 LED de corriente
7 LED de calor
8 Pantalla indicadora del tiempo / de la temperatura
9 Botón para ajustar el tiempo o la temperatura ⊕
10 Botón de encendido y apagado ⏻/🌡
11 Botón de calentamiento rápido ♨



6. PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

1. Antes de utilizarlo, asegúrese de que ni el aparato ni los accesorios (incluido el cable de red) presenten daños visibles.
2. Coloque el aparato sobre una superficie plana y estable.
3. Inserte el enchufe en una toma de corriente. El LED de corriente se enciende. El aparato está listo para funcionar.

7. APLICACIÓN

Para calentar y mantener calientes bebidas y alimentos para bebé:

1. Introduzca el elevador en el calientapotitos y ponga el biberón o potito en el elevador.

2. Llene el depósito de agua; la cantidad de agua depende del tamaño del recipiente. Tenga cuidado de que no se desborde el agua.

Inicio del proceso de calentamiento:

1. Pulse el botón y a continuación el botón de calentamiento rápido .
   En la pantalla parpadea el tiempo de calentamiento ajustado en ese momento. La primera vez que se utilice se mostrará el tiempo estándar de 15 minutos. Si después del uso permanece enchufado el aparato, cuando se vuelva a usar mostrará el último tiempo de calentamiento ajustado.
2. Introduzca el tiempo de calentamiento (3 - 18 minutos). Para ello pulse el botón varias veces hasta que se muestre el tiempo que desee. Se introduce el tiempo en intervalos de un minuto. Al llegar al «18» se vuelve al «3».

El tiempo de calentamiento depende de la temperatura inicial, del tipo y la cantidad de alimento, del material del recipiente (vidrio/plástico) y de la temperatura del agua que se introduzca. La siguiente tabla le proporciona unos puntos de referencia para la selección del tiempo de calentamiento si se pretende obtener una temperatura de 37 °C.

	Duración
100 ml de leche fría	~ 8 min
250 ml de leche fría	~ 14 min
190 g de papilla a temperatura ambiente	~ 8 min

3. Pulse de nuevo el botón de calentamiento rápido para iniciar el calentamiento.
   En la pantalla se muestra ininterrumpidamente el tiempo de calentamiento restante. Cuando falta un minuto para terminar tiempo de calentamiento, comienza a parpadear la pantalla.
   El proceso de calentamiento se detiene después de transcurrido el tiempo de calentamiento predefinido. El LED de calor y la pantalla se apagan.

Inicio del proceso de mantenimiento del calor sin calentamiento previo:

1. Pulse el botón para encender el aparato. En la pantalla se muestra la temperatura actual. Por defecto está ajustada a 37 °C.
2. Para introducir la temperatura, pulse el botón varias veces hasta que se alcance la temperatura de conservación que desee (entre 35 °C y 85 °C). Se introduce la temperatura subiendo: 37, 38, 40, 45, 50, 55, 60, 70, 80, hasta llegar a «85». Entonces se vuelve a comenzar por 35 °C.
3. Pulse de nuevo el botón para iniciar el mantenimiento del calor.

Finalización del proceso de calentamiento/mantenimiento del calor:

1. Pulse el botón durante 2 segundos.
   La indicación de pantalla y el calentamiento se desactivan.
2. Extraiga el biberón/potito con ayuda del elevador.
3. Desenchufe el cable después de cada uso, vacíe completamente el agua y seque el aparato con un paño.

4. Sacuda el biberón o remueva el alimento del potito.
5. Compruebe si se ha alcanzado la temperatura correcta.
6. Para evitar la proliferación de las bacterias que crecen principalmente entre los 32 °C y 42 °C, utilice el alimento calentado tan pronto como sea posible.
7. Recomendamos no mantener caliente el alimento durante mucho tiempo, puesto que se podrían perder vitaminas importantes.
8. Por motivos de higiene y microbiología, no vuelva a calentar un alimento que ya ha calentado una vez.
9. Tenga cuidado de no sobrecalentar el alimento o bebida.

8. LIMPIEZA Y CUIDADO

La vida útil del aparato depende del cuidado con que se utilice:

1. Para prolongar la vida útil del aparato se recomienda no utilizarlo (de forma prolongada) a un margen de temperatura elevado.
2. Utilice agua hervida o filtrada para calentar los alimentos. De este modo se reduce la acumulación de cal.
3. Desconecte el aparato antes de limpiarlo.
4. Utilice únicamente un paño húmedo para limpiar el aparato. No emplee ningún producto de limpieza.
5. Limpie la cal del aparato con vinagre o ácido cítrico. Para ello introduzca el elevador, mezcle 50 ml de vinagre con 100 ml de agua fría o un paquete de ácido cítrico con 200 ml de agua fría y vierta esta mezcla en el aparato. Deje actuar la mezcla hasta

que se hayan disuelto los depósitos de cal; no inicie ningún proceso de calentamiento durante este período. Vacíe el líquido, enjuague el aparato a fondo y a continuación séquelo con un paño.

6. Limpie la cal del aparato aproximadamente cada cuatro semanas.

9. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Error	Causa	Solución
Mientras se está usando el aparato sale agua por el fondo.	Aparato defectuoso.	Apague inmediatamente el aparato, desenchúfelo, escurra el agua y entregue el aparato al distribuidor.
El proceso de calentamiento no empieza o no termina.	Termostato dañado.	Apague inmediatamente el aparato, desenchúfelo, escurra el agua y entregue el aparato al distribuidor.
No se enciende ningún indicador LED.	El enchufe no está conectado (correctamente) o el aparato tiene un defecto.	Compruebe si el enchufe está conectado (correctamente). Si a pesar de ello no aparece ninguna indicación, apague el aparato, desenchúfelo y entréguelo al distribuidor.
El calientapotitos no se enciende después de enchufar el cable.	No hay corriente.	Compruebe si el enchufe está conectado correctamente.
La indicación de temperatura no sube después de iniciar el proceso de calentamiento; después de un rato el aparato se apaga.	No hay agua en el aparato.	Desenchufe el aparato, déjelo enfriar, llénelo de agua e inicie el proceso de calentamiento tal como se describe en las instrucciones.
Después de terminado el proceso de calentamiento, el alimento no está caliente.	Hay muy poca agua en el aparato.	Desenchufe el aparato, déjelo enfriar, llénelo de agua suficiente e inicie el proceso de calentamiento tal como se describe en las instrucciones.

10. ELIMINACIÓN



A fin de preservar el medio ambiente, cuando el aparato cumpla su vida útil no lo tire con la basura doméstica. Se puede desechar en los puntos de recogida adecuados disponibles en su zona. Deseche el aparato según la Directiva europea sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). Para más información, póngase en contacto con la autoridad municipal competente en materia de eliminación de residuos.

11. DATOS TÉCNICOS

Tensión de funcionamiento:	220 - 240 V ~ / 50/60 Hz
Potencia absorbida:	80 vatios
Tiempo de calentamiento:	3 - 18 min.
Temperatura de conservación:	35 °C - 85 °C

12. GARANTÍA

Encontrará más información sobre la garantía y sus condiciones en el folleto de garantía suministrado.

Salvo errores y modificaciones

ITALIANO



Leggere attentamente le istruzioni per l'uso. Attenersi alle avvertenze e indicazioni di sicurezza. Conservare le istruzioni per l'uso per riferimento futuro. Rendere accessibili le istruzioni per l'uso ad altri utenti. In caso di cessione del dispositivo consegnare anche le istruzioni per l'uso.

⚠ AVVERTENZA

- Non utilizzare l'apparecchio se appare danneggiato o se non funziona correttamente. In questi casi contattare il servizio clienti.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da ragazzi di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, percettive o mentali, o non in possesso della necessaria esperienza e conoscenza, esclusivamente sotto supervisione oppure se sono stati istruiti in merito alle misure di sicurezza e comprendono i rischi ad esse correlati.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Tenere l'apparecchio e il cavo di collegamento lontani da bambini di età inferiore a 3 anni.
- La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non siano sorvegliati.
- Prima di ogni utilizzo controllare l'integrità dell'apparecchio e del cavo di alimentazione. Non mettere in funzione l'apparecchio in presenza di danni.
- Qualsiasi uso non conforme comporta un pericolo.
- Tenere lontani i bambini dal materiale d'imballaggio (pericolo di soffocamento).
- Se il cavo di alimentazione dell'apparecchio è danneggiato, è necessario smaltirlo. Nel caso non sia rimovibile, è necessario smaltire l'apparecchio.
- Accertarsi sempre che l'apparecchio sia appoggiato su una superficie stabile e sicura. Esiste il pericolo di scottature in caso di fuoriuscita dei liquidi.
- Prestare attenzione, il vapore emesso è caldo.

Sommario

1. Fornitura 24
2. Spiegazione dei simboli..... 24
3. Avvertenze e indicazioni di sicurezza 24
4. Uso conforme..... 25
5. Descrizione dell'apparecchio 25
6. Messa in funzione..... 25
7. Utilizzo..... 25
8. Pulizia e cura 26
9. Che cosa fare in caso di problemi?..... 27
10. Smaltimento 27
11. Dati tecnici..... 27
12. Garanzia 27

1. FORNITURA

Controllare l'integrità esterna della confezione e del contenuto. Prima dell'uso assicurarsi che l'apparecchio e gli accessori non presentino nessun danno palese e che il materiale di imballaggio sia stato rimosso. Nel dubbio non utilizzare l'apparecchio e consultare il proprio rivenditore o contattare il Servizio clienti indicato.

- Scaldapappe
- Cestello con coperchio
- Le presenti istruzioni per l'uso

2. SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

I seguenti simboli sono utilizzati nelle istruzioni per l'uso, sull'imballo e sulla targhetta dell'apparecchio:

	**AVVERTENZA** Avvertimento di pericolo di lesioni o di pericoli per la salute
	**ATTENZIONE** Indicazione di sicurezza per possibili danni all'apparecchio/agli accessori
	**Informazioni sul prodotto** Indicazione di informazioni importanti
	Leggere le istruzioni
	Smaltimento secondo la direttiva europea sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)
	Produttore
	**Marchio CE** Il presente prodotto soddisfa i requisiti delle direttive europee e nazionali vigenti.
	Etichetta di identificazione del materiale di imballaggio. A = abbreviazione del materiale, B = codice materiale: 1-7 = plastica, 20-22 = carta e cartone
	Marchio UKCA (valutazione di conformità nel Regno Unito)
	Separare il prodotto e i componenti dell'imballaggio e smaltirli secondo le norme comunali.
	I prodotti sono comprovatamente conformi ai requisiti delle normative tecniche dell'UEE.
	Simbolo importatore
	Produttore ai sensi del regolamento sugli imballaggi (PPWR)

3. AVVERTENZE E INDICAZIONI DI SICUREZZA

Indicazioni di sicurezza

⚠ AVVERTENZA

- Durante il processo di riscaldamento, l'acqua raggiunge temperature elevate (pericolo di scottature).
- Prima di proporlo al bambino, controllare la temperatura dell'alimento (pericolo di ustioni).
- Tenere le parti piccole fuori dalla portata dei bambini.
- Accertarsi che i cavi siano fuori dalla portata del bambino.

- Collegare l'apparecchio esclusivamente a una presa con protezione contro correnti di guasto (pericolo di scossa elettrica).
- Dopo ogni uso staccare il cavo di alimentazione, prima di effettuare la pulizia (pericolo di scossa elettrica).
- Estrarre l'alimentatore in caso di malfunzionamenti, prima della pulizia e quando l'apparecchio non è in uso.

⚠ ATTENZIONE: per evitare danni all'apparecchio, rispettare le seguenti istruzioni:

- Riempire l'apparecchio con acqua prima di metterlo in funzione.
- Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.
- Collegare l'apparecchio solo alla rete di alimentazione in corrente alternata e con la tensione di rete indicata sulla targhetta.
- Srotolare completamente il cavo di alimentazione per evitare un surriscaldamento.
- Tenere il cavo di alimentazione lontano da superfici calde.
- Non collocare l'apparecchio su superfici sensibili all'acqua!
- Non tirare il cavo di alimentazione per estrarre la spina dalla presa!
- Non tirare, torcere e piegare il cavo di alimentazione.
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua. Non sciacquarlo mai in acqua corrente.
- Non utilizzare moduli aggiuntivi non raccomandati dal produttore o non proposti come accessori.

ⓘ Indicazioni generali

- Le riparazioni possono essere effettuate solo dal Servizio clienti o da rivenditori autorizzati. Non aprire o riparare personalmente l'apparecchio per non comprometterne il funzionamento corretto. In caso contrario, decade la garanzia.
- Per ulteriori domande sull'utilizzo delle apparecchiature Beurer, rivolgersi al proprio rivenditore o al Servizio clienti.

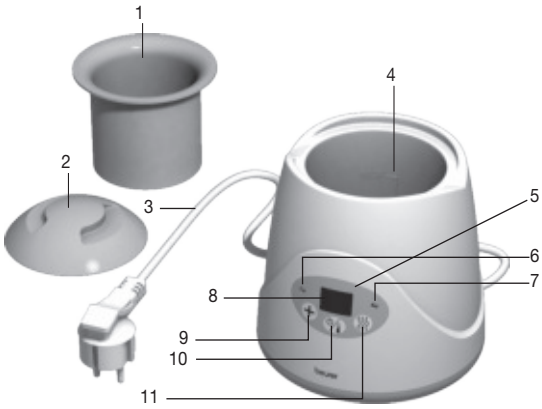
4. USO CONFORME

L'apparecchio è destinato solo a uso domestico/privato e non industriale. Utilizzare l'apparecchio solo per il riscaldamento e il mantenimento in caldo di pappe e bevande per bambini. Questo apparecchio può essere utilizzato solo per lo scopo per il quale è stato concepito e descritto nelle presenti istruzioni per l'uso. Qualsiasi uso non conforme comporta un pericolo. Il produttore non risponde di danni causati da un uso inappropriato o non conforme.

5. DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO

Panoramica

1 Cestello
2 Coperchio
3 Cavo di alimentazione
4 Indicatore MIN/MAX
5 Pannello comandi
6 LED ON/OFF
7 LED di riscaldamento
8 Display con indicazione dell'ora e della temperatura
9 Pulsante per l'impostazione dell'ora e della temperatura ⊕
10 Pulsante ON/OFF ⏻
11 Pulsante di riscaldamento rapido



6. MESSA IN FUNZIONE

1. Prima dell'uso assicurarsi che l'apparecchio e gli accessori (incluso il cavo di alimentazione) non presentino danni visibili.
2. Posizionare l'apparecchio su una base stabile e piana.
3. Collegare la spina a una presa. Il LED ON/OFF si illumina. L'apparecchio è pronto all'uso.

7. UTILIZZO

Riscaldamento e mantenimento in caldo di pappe o bevande per bambini:

1. Inserire il cestello nello scaldapappe e il biberon o il vasetto nel cestello.
2. Riempire il contenitore con acqua, la quantità dipende dalla dimensione del contenitore. Accertarsi che l'acqua non fuoriesca.

Avvio del processo si riscaldamento:

1. Premere il pulsante e di seguito il pulsante di riscaldamento rapido .
   Nel display lampeggia il tempo di riscaldamento impostato. Al primo utilizzo viene visualizzata l'impostazione standard di 15 minuti. Se l'apparecchio resta inserito dopo il primo utilizzo, nelle altre applicazioni viene visualizzato il tempo di riscaldamento impostato per ultimo.
2. Immettere il tempo di riscaldamento (3 - 18 minuti). A tal fine premere il pulsante finché non viene visualizzato il tempo desiderato. L'immissione avviene per minuti, e dopo il valore "18" torna ad essere visualizzato "3".

Il tempo di riscaldamento dipende dalla temperatura iniziale, dal tipo e dalla quantità dell'alimento, dal materiale del contenitore (vetro, plastica) e dalla temperatura dell'acqua utilizzata. La seguente tabella fornisce dei punti di riferimento per la selezione del tempo di riscaldamento per raggiungere 37 °C.

	Durata
100 ml latte freddo	~ 8 min.
250 ml latte freddo	~ 14 min.
190 g pappa a temperatura ambiente	~ 8 min.

3. Premere di nuovo il pulsante di riscaldamento rapido per avviare il processo di riscaldamento. Sul display viene ora indicato il tempo di riscaldamento mancante. Un minuto prima del termine, il display comincia a lampeggiare. Il processo di riscaldamento si arresta al termine del tempo di riscaldamento impostato. Il LED di riscaldamento e il display si spengono.

Avvio della procedura senza riscaldamento precedente:

1. Premere il pulsante per accendere l'apparecchio. Sul display viene visualizzata la temperatura attuale. L'impostazione standard è 37 °C.
2. Per l'immissione della temperatura premere il pulsante finché non si raggiunge la temperatura desiderata (tra 35 °C e 85 °C). I valori possono essere immessi con la seguente sequenza 37, 38, 40, 45, 50, 55, 60, 70, 80, una volta raggiunto il valore "85", ricompare 35 °C.
3. Premere di nuovo il pulsante per avviare il processo di mantenimento in caldo.

Fine del processo di riscaldamento/mantenimento in caldo:

1. Premere il pulsante per 2 secondi.
   Il display e il riscaldamento sono spenti.
2. Rimuovere il biberon/i vasetti con l'ausilio del cestello.
3. Staccare il cavo di alimentazione dopo ogni utilizzo, eliminare l'acqua e asciugare l'apparecchio con un panno.

4. Scuotere il biberon oppure mescolare la pappa nel vasetto.
5. Accertarsi che la temperatura raggiunta sia corretta.
6. Consumare la pappa riscaldata il prima possibile per prevenire il proliferare di batteri, che trovano un ambiente ottimale alle temperature comprese tra circa 32 °C e 42 °C.
7. Si raccomanda di non mantenere in caldo a lungo la pappa, in quanto in tal modo vanno perse importanti vitamine.
8. Per motivi igienico-microbiologici, non riscaldare le pappe più volte.
9. Fare attenzione a non surriscaldare la pappa/bevanda.

8. PULIZIA E CURA

La durata dell'apparecchio dipende dall'uso corretto.

1. Per prolungare la durata dell'apparecchio, si consiglia di non utilizzarlo (costantemente) ad alte temperature.
2. Per scaldare la pappa utilizzare acqua bollita o filtrata. In tal modo si riduce la formazione di calcare.
3. Per effettuare la pulizia staccare l'apparecchio dalla presa.
4. Per pulire l'apparecchio utilizzare esclusivamente un panno umido. Non impiegare prodotti abrasivi o altri tipi di detergenti.
5. Rimuovere il calcare con aceto o acido citrico. A tale scopo, inserire il cestello, miscelare 50 ml di aceto da cucina con 100 ml di acqua fredda oppure una bustina di acido citrico con 200 ml di acqua fredda e versare la soluzione nell'apparecchio. Lasciare agire la soluzione finché i depositi di calcare non si sono sciolti. Non utilizzare l'apparecchio in questo intervallo di tempo. Eliminare il liquido, pulire accuratamente l'apparecchio e asciugarlo con un panno.
6. Rimuovere il calcare circa ogni quattro settimane.

9. CHE COSA FARE IN CASO DI PROBLEMI?

Errore	Causa	Misura da adottare
Durante l'uso dell'apparecchio, dalla parte inferiore esce dell'acqua.	Apparecchio difettoso	Spegnere subito l'apparecchio, estrarre la spina, far defluire l'acqua e portare l'apparecchio al rivenditore.
Il processo di riscaldamento non si avvia o non si interrompe.	Termostato guasto	Spegnere subito l'apparecchio, estrarre la spina, far defluire l'acqua e portare l'apparecchio al rivenditore.
Indicatori LED non funzionanti	Spina di alimentazione non (correttamente) inserita o apparecchio difettoso	Verificare che la spina di alimentazione sia inserita (correttamente). Se comunque non si accende alcun indicatore, spegnere l'apparecchio, estrarre la spina e portare l'apparecchio al rivenditore.
Inserendo il cavo, lo scaldapappe non si accende.	Assenza di corrente	Verificare che la spina di alimentazione sia inserita correttamente.
L'indicazione della temperatura non aumenta con l'avvio del processo di riscaldamento; dopo un determinato periodo l'apparecchio si spegne.	Assenza di acqua nell'apparecchio	Staccare l'apparecchio, lasciarlo raffreddare, aggiungere l'acqua e avviare il processo di riscaldamento come descritto nelle istruzioni.
Al termine del processo di riscaldamento, l'alimento non è stato riscaldato.	Acqua insufficiente nell'apparecchio	Staccare l'apparecchio, lasciarlo raffreddare, aggiungere sufficiente acqua e avviare il processo di riscaldamento come descritto nelle istruzioni.

10. SMALTIMENTO

Per motivi ecologici, l'apparecchio non deve essere smaltito tra i normali rifiuti quando viene buttato via. Lo smaltimento deve essere effettuato negli appositi centri di raccolta. Smaltire l'apparecchio secondo la direttiva europea sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). Per eventuali chiarimenti, rivolgersi alle autorità comunali competenti per lo smaltimento.



11. DATI TECNICI

Tensione di alimentazione:	220 - 240 V ~ / 50/60 Hz
Potenza assorbita:	80 W
Tempo di riscaldamento:	3 - 18 min.
Temperatura di mantenimento in caldo:	35 °C - 85 °C

12. GARANZIA

Per ulteriori informazioni sulla garanzia e sulle condizioni di garanzia, consultare la scheda di garanzia fornita.

Con riserva di errori e modifiche

РУССКИЙ



Внимательно прочтите эту инструкцию по применению. Обращайте внимание на предостережения и соблюдайте указания по технике безопасности. Сохраните инструкцию по применению для последующего использования. Обеспечьте другим пользователям доступ к инструкции по применению. Передавайте прибор другим пользователям вместе с инструкцией по применению.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Не используйте прибор, если на нем имеются повреждения или если он работает некорректно. В этих случаях необходимо обратиться в сервисную службу.
- Данный прибор может использоваться детьми старше 8 лет, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями в том случае, если они находятся под присмотром взрослых или проинструктированы о безопасном применении прибора и возможных опасностях.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Прибор и соединительный провод следует хранить в месте, недоступном для детей младше 3 лет.
- Очистку и техническое обслуживание детям разрешается выполнять только под присмотром взрослых.
- Перед каждым применением проверяйте прибор и сетевой кабель на наличие повреждений. Не включайте прибор в случае их обнаружения.
- Любое применение не по назначению может быть опасным.
- Не давайте упаковочный материал детям (опасность удушения).
- Если провод сетевого питания прибора поврежден, его необходимо заменить. Если же он несъемный, то необходимо утилизировать сам прибор. Сам провод и работа по его замене платная услуга.
- Следите за тем, чтобы прибор всегда стоял устойчиво и ровно. Существует опасность ожога при вытекании жидкости.
- Внимание! Выделяется горячий пар!

Содержание

1. Комплект поставки 29
2. Пояснения к символам 29
3. Предостережения и указания по технике безопасности 29
4. Использование по назначению 30
5. Описание прибора 30
6. Подготовка к работе 30
7. Применение 31
8. Очистка и уход 31
9. Что делать при возникновении проблем? 32
10. Утилизация 32
11. Технические данные 32
12. Гарантия 32

1. КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Убедитесь в том, что упаковка прибора не повреждена, и проверьте комплектность поставки. Перед использованием убедитесь в том, что прибор и его принадлежности не имеют видимых повреждений, и удалите все упаковочные материалы. При наличии сомнений не используйте прибор и обратитесь к продавцу или по указанному адресу сервисной службы.

- Подогреватель детского питания
- Специальный лифт для удобного извлечения бутылочек с питанием
- Данная инструкция по применению

2. ПОЯСНЕНИЯ К СИМВОЛАМ

На приборе, в инструкции по применению, на упаковке и фирменной табличке прибора используются следующие символы.

	**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ** Предупреждает об опасности травмирования или ущерба для здоровья
	**ВНИМАНИЕ** Указывает на возможные повреждения прибора/принадлежностей
	**Информация об изделии** Обращает внимание на важную информацию
	Прочтите инструкцию
	Утилизация прибора в соответствии с директивой ЕС по отходам электрического и электронного оборудования — WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)
	Изготовитель
	**Знак CE** Это изделие соответствует требованиям действующих европейских и национальных директив.
	Маркировка для идентификации упаковочного материала. A = сокращенное обозначение материала, B = номер материала: 1-7 = пластик, 20-22 = бумага и картон
	Знак соответствия требованиям Великобритании
	Снимите упаковку с изделия и утилизируйте ее в соответствии с местными предписаниями.
	Продукция прошла подверждение соответствия требованиям технических регламентов ЕАЭС.
	Символ импортера
	Производитель согласно предписанию по упаковке (PPWR)

3. ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ И УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Указания по технике безопасности

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Во время процесса разогрева вода становится горячей (существует опасность ожога).
- Перед каждым кормлением проверяйте температуру питания (существует опасность ожога).
- Храните мелкие предметы в недоступном для детей месте.
- Следите за тем, чтобы провода не находились в зоне досягаемости ребенка.

- Используйте розетку с автоматическим выключателем дифференциальной защиты (существует опасность поражения электрическим током).
- Извлекайте сетевой кабель после каждого использования, а также перед чисткой (существует опасность поражения электрическим током).
- Извлекайте сетевой штекер при возникновении неисправностей, перед очисткой прибора, или если прибор не используется.

⚠ ВНИМАНИЕ: Чтобы избежать повреждения прибора, соблюдайте следующие указания:

- Перед использованием прибора наполните его водой.
- Не используйте прибор на свежем воздухе.
- Разрешается использование прибора от сети переменного тока с напряжением, указанным на заводской табличке.
- Полностью размотайте сетевой кабель, чтобы избежать перегревов.
- Сетевой кабель следует держать подальше от горячих поверхностей.
- Не ставьте прибор на поверхность, чувствительную к воздействию воды!
- Не извлекайте штекер из розетки за сетевой кабель!
- Не тяните, не перекручивайте и не перегибайте сетевой кабель.
- Не погружайте прибор в воду. Не промывайте его под проточной водой.
- Не используйте дополнительные детали, которые не рекомендованы производителем и не предлагаются в качестве принадлежностей.

ⓘ Общие указания

- Ремонтные работы должны выполняться только в сервисном центре или в авторизованной мастерской. При возникновении вопросов по использованию прибора обращайтесь к продавцу или в сервисный центр.

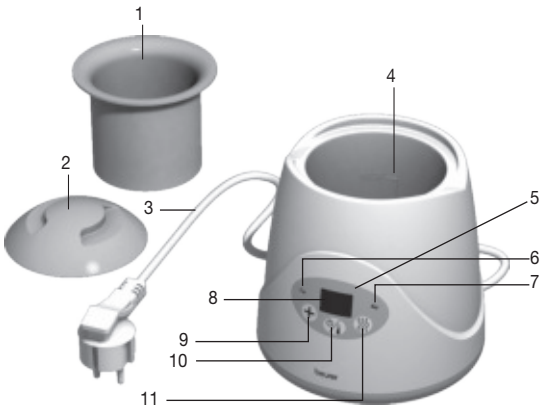
4. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

Прибор предназначен для домашнего/частного пользования, использование прибора в коммерческих целях запрещено. Используйте прибор исключительно для разогревания и поддержания в теплом состоянии детских напитков и питания. Данный прибор разрешается использовать исключительно в целях, для которых он был разработан, а также в соответствии с указаниями, приведенными в инструкции по применению. Любое применение не по назначению может быть опасным. Изготовитель не несет ответственности за ущерб, вызванный неквалифицированным или ненадлежащим использованием прибора.

5. ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

Обзор

1 Лифт для извлечения питания
2 Крышка
3 Сетевой кабель
4 Индикатор МИН/МАКС
5 Панель управления
6 Индикатор питания
7 Индикатор нагрева
8 Дисплей индикации времени/ температуры
9 Кнопка установки времени/ температуры ⊕
10 Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ ⏻
11 Кнопка быстрого разогрева ♨



6. ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

1. Перед использованием убедитесь, что прибор и его принадлежности (включая сетевой кабель) не имеют видимых повреждений.
2. Установите прибор на устойчивую ровную поверхность.
3. Вставьте штекер в розетку. Загорится индикатор питания. Прибор готов к работе.

7. ПРИМЕНЕНИЕ

Разогревание и поддержание в теплом состоянии детских напитков и питания:

1. Опустите лифт в подогреватель, установите бутылочку или баночку в лифт.
2. Налейте воду в контейнер, объем воды зависит от размера сосуда. Следите за тем, чтобы вода не выливалась.

Начало процесса подогрева.

1. Сначала нажмите кнопку , затем – кнопку быстрого разогрева .
   На дисплее начнет мигать текущее установленное время разогрева. При первом использовании прибора отображается стандартное значение 15 минут. Если прибор не был выключен после первого использования, в дальнейшем на нем будет отображаться последнее указанное время разогрева.
2. Введите время разогрева (3 - 18 минут). Для этого нажмите кнопку необходимое количество раз, пока не отобразится желаемое время разогрева. Одно нажатие кнопки соответствует одной минуте, по достижении значения «18» отсчет снова начинается с «3».

Время разогрева зависит от первоначальной температуры, типа и количества питания, материала, из которого изготовлена емкость (стекло/пластик) и температуры воды. Следующая таблица содержит основные параметры для выбора времени разогрева при нагревании до 37°C.

	Время
Молоко, охлажденное, 100 мл	~ 8 мин.
Молоко, охлажденное, 250 мл	~ 14 мин.
Протертая пища комнатной температуры, 190 г	~ 8 мин.

3. Снова нажмите кнопку быстрого разогрева , чтобы запустить соответствующий процесс. На дисплее будет отображаться оставшееся время разогрева. За минуту до окончания процесса подогрева дисплей начнет мигать. Процесс подогревания остановится по истечении установленного времени разогрева. Светодиодные индикаторы нагрева и дисплей погаснут.

Запуск процесса поддержания питания в теплом состоянии без предварительного разогрева:

1. Нажмите кнопку , чтобы включить прибор. На дисплее отобразится текущая температура. Стандартное значение температуры составляет 37°C.
2. Для ввода температуры нажмите кнопку необходимое количество раз, пока не отобразится желаемая температура для поддержания питания в теплом состоянии (от 35°C до 85°C). Вводимое значение сменяется пошагово (37, 38, 40, 45, 50, 55, 60, 70, 80), пока не будет достигнуто значение «85», после чего отсчет снова начнется с 35°C.
3. Снова нажмите кнопку , чтобы запустить процесс поддержания питания в теплом состоянии.

Окончание процесса подогрева/поддержания питания в теплом состоянии:

1. Удерживайте кнопку нажатой в течение 2 секунд.
   Индикация дисплея и функция нагрева отключатся.
2. Извлеките бутылочку/баночку с помощью специально лифта.
3. После каждого использования извлекайте сетевой кабель, полностью сливайте воду и насухо вытирайте прибор с помощью салфетки.

4. Встряхните бутылочку или перемешайте питание в баночке.
5. Проверьте, достигнута ли верная температура.
6. Для предотвращения размножения бактерий, для которых оптимальная температура роста составляет от 32 °C до 42 °C, используйте подогретое детское питание как можно скорее.
7. Не рекомендуется поддерживать питание в теплом состоянии в течение длительного времени, так как при этом разрушаются многие витамины.
8. По гигиеническим причинам не рекомендуется повторно разогревать детское питание.
9. Не допускайте перегрева питания/жидкости.

8. ОЧИСТКА И УХОД

Срок службы прибора зависит от бережного обращения.

1. Для продления срока службы мы рекомендуем не использовать прибор (слишком долго) в диапазоне высоких температур.
2. Для подогревания детского питания используйте кипяченую или фильтрованную воду. Это позволит сократить образование известкового налета.
3. Для очистки отключите прибор от сети.

4. Для очистки прибора используйте только влажную салфетку. Применение чистящих средств запрещено.
5. Удаляйте известковый налет с помощью уксуса или лимонной кислоты. Установите лифт, смешайте 50 мл уксуса и 100 мл холодной воды или упаковку лимонной кислоты и 200 мл холодной воды, залейте полученный раствор в прибор. Дождитесь, пока раствор подействует до растворения известкового налета; в это время запрещается разогревать питание. Слейте жидкость, тщательно промойте прибор и протрите насухо салфеткой.
6. Проводите процедуру удаления известкового налета каждые четыре недели.

9. ЧТО ДЕЛАТЬ ПРИ ВОЗНИКНОВЕНИИ ПРОБЛЕМ?

Неисправность	Причина	Мера
При использовании прибора с нижней стороны выступает вода.	Прибор неисправен	Немедленно выключите прибор, отсоедините его от сети, дайте воде стечь и обратитесь в сервис.
Процесс подогрева не запускается или не останавливается.	Неисправный термостат	Немедленно выключите прибор, отсоедините его от сети, дайте воде стечь и обратитесь в сервис.
Отсутствует индикация.	Штекер не подключен или подключен неправильно, или прибор неисправен	Проверьте, подключен ли (правильно) штекер к сети. Если индикация не появляется, выключите прибор, извлеките штекер из розетки и обратитесь в сервис.
Подогреватель детского питания после подключения кабеля не включается.	Отсутствует ток	Проверьте, правильно ли подключен штекер к сети.
Температура на дисплее после запуска процесса подогревания не поднимается; через некоторое время прибор отключается.	В приборе отсутствует вода	Отключите прибор, охладите его, наполните водой и запустите процесс подогревания, как описано в инструкции.
После завершения процесса подогревания питание не нагревается.	Слишком мало воды в приборе	Отключите прибор, охладите его, налейте в него достаточное количество воды и запустите процесс подогревания, как описано в инструкции.

10. УТИЛИЗАЦИЯ



В интересах охраны окружающей среды категорически запрещается выбрасывать прибор по завершении срока его службы вместе с бытовыми отходами. Утилизация должна производиться через соответствующие пункты сбора в Вашей стране. Прибор следует утилизировать согласно Директиве ЕС по отходам электрического и электронного оборудования – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). В случае вопросов обращайтесь в местную коммунальную службу, ответственную за утилизацию отходов.

11. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Рабочее напряжение:	220–240 В ~ / 50/60 Гц
Потребляемая мощность:	80 Вт
Время подогрева:	3 - 18 мин.
Температура для поддержания питания в теплом состоянии:	35°C - 85°C

12. ГАРАНТИЯ

Более подробная информация по гарантии/сервису находится в гарантийном/сервисном талоне, который входит в комплект поставки.

Возможны ошибки и изменения

POLSKI



Uważnie przeczytaj niniejszą instrukcję obsługi. Przestrzegać ostrzeżeń i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa. Zachować instrukcję obsługi do późniejszego wykorzystania. Udostępniać instrukcję obsługi innym użytkownikom. Przekazywać urządzenie wraz z instrukcją obsługi.

⚠ OSTRZEŻENIE

- Nie wolno korzystać z urządzenia, gdy jest uszkodzone lub nie działa prawidłowo. W takich przypadkach należy skontaktować się z serwisem.
- Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci od 8 roku życia oraz osoby z ograniczoną sprawnością fizyczną, ruchową i umysłową lub brakiem doświadczenia i wiedzy tylko wtedy, gdy znajdują się one pod nadzorem lub otrzymały instrukcje w jaki sposób bezpiecznie korzystać z urządzenia i są świadome zagrożeń wynikłych z jego użytkowania.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Należy trzymać urządzenie i kabel przyłączeniowy z dala od dzieci w wieku poniżej 3 lat.
- Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być przeprowadzane przez dzieci, chyba że znajdują się one pod opieką osoby dorosłej.
- Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy urządzenie i przewód sieciowy nie są uszkodzone. W razie uszkodzenia nie wolno uruchamiać urządzenia.
- Użycie niezgodne z przeznaczeniem może być niebezpieczne.
- Opakowanie należy trzymać poza zasięgiem dzieci (niebezpieczeństwo uduszenia).
- Jeśli kabel zasilający urządzenia ulegnie uszkodzeniu, należy go zutylizować. Jeśli nie ma możliwości wyjęcia kabla, należy zutylizować urządzenie.
- Urządzenie należy postawić na równym podłożu w bezpiecznym miejscu. Istnieje niebezpieczeństwo poparzenia wyciekającymi płynami.
- Uwaga! Wydostająca się para jest gorąca!

Spis treści

1. Zawartość opakowania 34
2. Objaśnienie symboli 34
3. Ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa 34
4. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem 35
5. Opis urządzenia 35
6. Uruchomienie 35
7. Zastosowanie 36
8. Czyszczenie i konserwacja 36
9. Postępowanie w przypadku problemów 37
10. Utylizacja 37
11. Dane techniczne 37
12. Gwarancja 37

1. ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

Urządzenie należy sprawdzić pod kątem zewnętrznych uszkodzeń opakowania oraz kompletności zawartości. Przed użyciem należy upewnić się, że urządzenie i akcesoria nie wykazują żadnych widocznych uszkodzeń i że wszystkie elementy opakowania zostały usunięte. W razie wątpliwości nie wolno używać urządzenia i należy zwrócić się do przedstawiciela handlowego lub pod podany adres serwisu.

- Podgrzewacz do butelek i słoiczków
- Podnośnik z pokrywką
- Instrukcja obsługi

2. OBJAŚNIENIE SYMBOLI

Na urządzeniu, w instrukcji obsługi, na opakowaniu i tabliczce znamionowej urządzenia zastosowano następujące symbole:

	**OSTRZEŻENIE** Wskazówka ostrzegająca przed niebezpieczeństwem odniesienia obrażeń lub zagrożenia zdrowia
	**UWAGA** Zasada bezpieczeństwa odnosząca się do ewentualnych uszkodzeń urządzenia/akcesoriów.
	**Informacja o produkcie** Wskazówka z ważnymi informacjami.
	Należy przeczytać instrukcję
	Utylizacja zgodnie z dyrektywą WE o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).
	Producent
	**Oznakowanie CE** Niniejszy produkt spełnia wymagania obowiązujących dyrektyw europejskich i krajowych.
	Oznakowanie identyfikujące materiał opakowaniowy. A = skrót nazwy materiału, B = numer materiału: 1-7 = tworzywa sztuczne, 20-22 = papier i tektura
	Oznaczenie zgodności z wymogami w Wielkiej Brytanii
	Oddzielić produkt i elementy opakowania i zutylizować je zgodnie z lokalnymi przepisami.
	Produkty spełniają wymogi przepisów technicznych obowiązujących w Euroazjatyckiej Unii Gospodarczej.
	Symbol importera
	Producent zgodnie z rozporządzeniem w sprawie opakowań (PPWR)

3. OSTRZEŻENIA I WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

⚠ OSTRZEŻENIE

- Podczas procesu podgrzewania woda staje się gorąca (niebezpieczeństwo poparzenia).
- Przed każdym karmieniem należy sprawdzić temperaturę pokarmu (niebezpieczeństwo poparzenia).
- Drobne elementy należy trzymać z dala od dzieci.

- Należy uważać, aby kable nie znajdowały się w zasięgu dziecka.
- Urządzenie wolno podłączać wyłącznie do gniazdka zabezpieczonego wyłącznikiem różnicowoprądowym (niebezpieczeństwo porażenia prądem).
- Wyłączyć kabel sieciowy po każdym użyciu i przed każdym czyszczeniem (niebezpieczeństwo porażenia prądem).
- W razie niewłaściwego działania, przed czyszczeniem i gdy urządzenie nie jest używane należy wyjąć wtyczkę z gniazdka.

⚠ UWAGA: Aby uniknąć uszkodzenia urządzenia:

- Przed użyciem urządzenia należy je napełnić wodą.
- Nie używać urządzenia na wolnym powietrzu.
- Urządzenie może być zasilane wyłącznie z sieci prądu przemiennego o napięciu podanym na tabliczce znamionowej.
- Należy całkowicie rozwinąć kabel sieciowy, aby uniknąć jego przegrzania.
- Proszę utrzymywać kabel sieciowy z daleka od nagrzanych powierzchni.
- Urządzenia nie należy stawiać na powierzchniach wrażliwych na działanie wody!
- Nie wolno wyciągać wtyczki z gniazdka, ciągnąc za kabel!
- Nie ciągnąć, nie skręcać ani nie zaginać kabla.
- W razie niewłaściwego działania, przed czyszczeniem i gdy urządzenie nie jest używane należy wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Nie stosować elementów dodatkowych, które nie są zalecane przez producenta bądź nie są akcesoriami.

ⓘ Wskazówki ogólne

- Naprawy mogą być przeprowadzane tylko przez serwis producenta lub autoryzowanego dystrybutora. W żadnym wypadku nie wolno samodzielnie otwierać ani naprawiać urządzenia, gdyż może to spowodować jego nieprawidłowe działanie. Otwarcie obudowy urządzenia powoduje utratę gwarancji.
- W przypadku dalszych pytań dotyczących naszych urządzeń należy skontaktować się z dystrybutorem lub działem obsługi klienta.

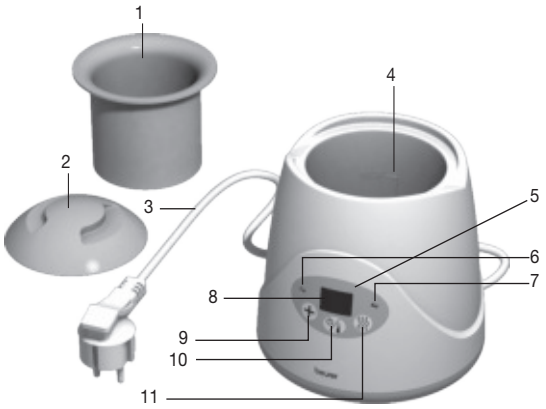
4. UŻYTKOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

Urządzenie służy wyłącznie do użytku domowego/prywatnego, nie do celów komercyjnych. Urządzenie wolno stosować wyłącznie do podgrzewania i utrzymywania temperatury napojów i pokarmu dla niemowląt. Urządzenie może być używane wyłącznie do celu, w jakim zostało zaprojektowane, i w sposób określony w niniejszej instrukcji obsługi. Każde niewłaściwe użycie może być niebezpieczne. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z niewłaściwego użycia urządzenia.

5. OPIS URZĄDZENIA

Budowa urządzenia

1 Podnośnik
2 Pokrywka
3 Kabel zasilania
4 Wskaźnik MIN/MAX
5 Pole obsługi
6 Dioda zasilania
7 Dioda podgrzewania
8 Wyświetlacz czasu/temperatury
9 Przycisk do ustawiania czasu lub temperatury ⊕
10 Włącznik/wyłącznik ⏻/🌡
11 Przycisk szybkiego podgrzewania ♨



6. URUCHOMIENIE

1. Przed użyciem należy sprawdzić, czy urządzenie lub akcesoria (łącznie z kablem zasilania) nie mają żadnych widocznych uszkodzeń.
2. Ustawić urządzenie na twardym i płaskim podłożu.
3. Podłączyć wtyczkę do gniazdka. Zaświeci się dioda zasilania. Urządzenie jest gotowe do pracy.

7. ZASTOSOWANIE

Podgrzewanie i utrzymywanie temperatury pokarmu lub napojów:

1. Umieścić w podgrzewaczu podnośnik, a w podnośniku butelkę lub słoiczek.
2. Wlać wodę do pojemnika. Ilość wody zależy od wielkości pojemnika. Uważać, aby woda się nie przelała.

Rozpoczęcie podgrzewania:

1. Wcisnąć przycisk , a następnie przycisk szybkiego podgrzewania .
   Na wyświetlaczu miga teraz aktualnie nastawiony czas podgrzewania. Podczas pierwszego użycia wyświetlane jest ustawienie standardowe wynoszące 15 minut. Gdy urządzenie po pierwszym użyciu pozostaje podłączone, wówczas przy kolejnym użyciu wskaże ostatnio wprowadzony czas podgrzewania.
2. Wprowadzić czas podgrzewania (3–18 minut). W tym celu należy wciskać przycisk tak często, aż zostanie wyświetlony żądany czas ogrzewania. Wprowadzanie informacji odbywa się w krokach minutowych, po „18" wyświetlanie rozpoczyna się znowu od „3".

Czas podgrzewania zależy od temperatury początkowej, rodzaju i ilości pożywienia, materiału, z jakiego został wykonany pojemnik (szkło, plastik) oraz temperatury wody. Poniższa tabela podaje wartości ułatwiające wybór czasu ogrzewania przy podgrzewaniu do temperatury 37°C.

	Czas trwania
100 ml mleka (schłodzone)	~ 8 min
250 ml mleka (schłodzone)	~ 14 min
190 g pokarmu w postaci papki (temperatura pokojowa)	~ 8 min

3. Aby rozpocząć podgrzewanie, ponownie wcisnąć przycisk szybkiego podgrzewania .
   Na wyświetlaczu wyświetlony zostanie w sposób ciągły pozostały czas podgrzewania. Na minutę przed zakończeniem procesu podgrzewania wyświetlacz zaczyna migać. Proces podgrzewania kończy się automatycznie po upływie ustawionego czasu. Dioda LED podgrzewania oraz wyświetlacz gasną.

Uruchomienie procesu utrzymywania temperatury bez uprzedniego podgrzewania:

1. Wcisnąć przycisk , aby włączyć urządzenie. Na wyświetlaczu pojawi się aktualna temperatura. Ustawienie standardowe wynosi 37°C.
2. W celu wprowadzenia temperatury nacisnąć przycisk tyle razy, aż osiągnięta zostanie żądana temperatura do utrzymania (pomiędzy 35°C i 85°C). Wprowadzanie odbywa się w krokach 37, 38, 40, 45, 50, 55, 60, 70, 80. Wyświetlacz po wartości „85" wskaże ponownie 35°C.
3. Aby rozpocząć proces utrzymywania temperatury, ponownie wcisnąć przycisk .

Kończenie procesu podgrzewania/utrzymywania temperatury:

1. Wcisnąć i przytrzymać przez 2 sekundy przycisk .
   Wyświetlacz i podgrzewanie zostaną wyłączone.
2. Wyjąć butelkę/słoiczek za pomocą podnośnika.
3. Po każdym użyciu wyjąć wtyczkę z gniazdka, wylać wodę i wytrzeć szmatką urządzenie do sucha.

4. Wstrząsnąć butelką lub zamieszać pokarm w słoiczku.
5. Sprawdzić, czy temperatura jest właściwa.
6. Aby uniknąć rozwoju bakterii, których optymalna temperatura wzrostu wynosi około 32–42°C, należy jak najszybciej zużyć podgrzany pokarm.
7. Zalecamy, aby nie podgrzewać pokarmu przez dłuższy czas, ponieważ może nastąpić utrata wartościowych witamin.
8. Ze względów higieniczno-mikrobiologicznych nie wolno ponownie podgrzewać podgrzanego wcześniej pokarmu.
9. Uważać, aby nie przegrzać pokarmu/płynu.

8. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Okres eksploatacji zależy od właściwego obchodzenia się z urządzeniem:

1. W celu przedłużenia okresu eksploatacji urządzenia zaleca się, aby nie używać go (przez dłuższy czas) w miejscu narażonym na wysokie temperatury.
2. Do podgrzewania pokarmu stosować przegotowaną lub filtrowaną wodę. Pozwoli to zredukować osadzanie się kamienia.
3. Przed wyczyszczeniem urządzenia należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
4. Urządzenie czyścić wyłącznie wilgotną szmatką. Nie wolno używać środków szorujących lub innych środków czyszczących.

5. Kamień z urządzenia należy usuwać za pomocą octu lub kwasku cytrynowego. W tym celu należy włożyć podnośnik, zmieszać 50 ml octu spożywczego ze 100 ml zimnej wody lub opakowanie kwasku cytrynowego z 200 ml zimnej wody i tak przygotowany roztwór wlać do urządzenia. Pozostawić roztwór do momentu oddzielenia się kamienia; w tym czasie nie wolno włączać podgrzewania. Wylać wodę, przepłukać dokładnie urządzenie i wytrzeć do sucha szmatką.
6. Kamień należy usuwać mniej więcej co cztery tygodnie.

9. POSTĘPOWANIE W PRZYPADKU PROBLEMÓW

Błąd	Przyczyna	Co zrobić
Podczas używania urządzenia od spodu wycieka woda.	uszkodzenie urządzenia	Natychmiast wyłączyć urządzenie, wyciągnąć wtyczkę z gniazdka, wylać wodę i przekazać urządzenie sprzedawcy.
Podgrzewanie nie rozpoczyna się lub nie kończy.	uszkodzenie termostatu	Natychmiast wyłączyć urządzenie, wyciągnąć wtyczkę z gniazdka, wylać wodę i przekazać urządzenie sprzedawcy.
Nie świeci się dioda.	niewłaściwe włożenie lub niewłożenie wtyczki do gniazdka bądź uszkodzenie urządzenia	Sprawdzić, czy wtyczka jest (prawidłowo) włożona do gniazdka. Jeżeli pomimo tego dioda się nie zaświeci, odłączyć urządzenie od zasilania i przekazać je sprzedawcy.
Po podłączeniu przewodu zasilania podgrzewacz się wyłącza.	brak prądu	Sprawdzić, czy wtyczka jest prawidłowo włożona do gniazdka.
Po włączeniu podgrzewania temperatura na wyświetlaczu nie rośnie; urządzenie po chwili się wyłącza.	brak wody w urządzeniu	Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka, poczekać do schłodzenia się urządzenia, wlać wodę i rozpocząć podgrzewanie zgodnie z opisem w instrukcji obsługi.
Pomimo zakończenia podgrzewania pokarm nie jest podgrzany.	za mało wody w urządzeniu	Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka, poczekać do schłodzenia się urządzenia, wlać odpowiednią ilość wody i rozpocząć podgrzewanie zgodnie z opisem w instrukcji obsługi.

10. UTYLIZACJA



W związku z wymogami ochrony środowiska po zakończeniu eksploatacji nie należy wyrzucać urządzenia wraz z odpadami z gospodarstwa domowego. Należy je oddać do utylizacji w odpowiednim punkcie odbioru w swoim kraju. Przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących utylizacji materiałów. Urządzenie należy zutylizować zgodnie z dyrektywą WE o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych (ang. Waste Electrical and Electronic Equipment, WEEE). W razie pytań należy się zwrócić do lokalnego urzędu odpowiedzialnego za utylizację odpadów. Informacje na temat punktów odbioru używanych urządzeń można uzyskać w lokalnym urzędzie gminy lub miasta, w zakładach oczyszczania lub od sprzedawcy.

Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

11. DANE TECHNICZNE

Napięcie robocze:	220–240 V ~ / 50/60 Hz
Pobór mocy:	80 W
Czas nagrzewania:	3–18 min.
Utrzymywana temperatura:	35°C–85°C

12. GWARANCJA

Szczegółowe informacje na temat gwarancji i warunków gwarancji znajdują się w załączonej ulotce gwarancyjnej.

Zastrzega się możliwość zmian lub pomyłki

SVENSKA



Läs igenom bruksanvisningen noggrant. Följ varnings- och säkerhetsinformationen. Spara bruksanvisningen för framtida bruk. Se till att bruksanvisningen är tillgänglig för andra användare. Om produkten överlåts till någon annan ska bruksanvisningen följa med.

⚠ VARNING

- Använd inte produkten om den har synliga skador eller inte fungerar som den ska. Kontakta i sådana fall kundtjänst.
- Denna produkt får användas av barn över 8 år och av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap om de övervakas eller instrueras i hur produkten ska användas på ett säkert sätt och förstår vilka risker det innebär.
- Låt inte barn leka med produkten.
- Produkten och anslutningskabeln ska hållas borta från barn under 3 år.
- Rengöring och allmänt underhåll får endast utföras av barn under uppsikt av en vuxen.
- Kontrollera före varje användning att produkten och nätkablarna är hela. Om de är skadade får du inte starta produkten.
- All felaktig användning kan vara farlig!
- Håll barn borta från förpackningsmaterialet (risk för kvävning)!
- Om produktens nätkabel skadas måste kabeln kasseras. Om kabeln inte går att koppla ur måste produkten kasseras.
- Se till att produkten står på en jämn och stabil yta. Risk för brännskador vid utträngande vätskor.
- Se upp, den utströmmande ångan är varm!

Innehåll

1. I förpackningen ingår följande 39
2. Teckenförklaring 39
3. Varnings- och säkerhetsinformation 39
4. Avsedd användning 40
5. Beskrivning av produkten 40
6. Börja använda produkten 40
7. Användning 40
8. Rengöring och underhåll 41
9. Vad gör jag om det uppstår problem? 41
10. Avfallshantering 42
11. Tekniska specifikationer 42
12. Garanti 42

1. I FÖRPACKNINGEN INGÅR FÖLJANDE

Kontrollera att produktförpackningen är oskadad och att alla delar finns med. Före användning bör du kontrollera att produkten och tillbehören inte har några synliga skador och att allt förpackningsmaterial har avlägsnats. Använd den inte i tveksamma fall utan vänd dig i stället till återförsäljaren eller till vår serviceadress.

- Barnmatsvärmare
- Behållare med lock
- Denna bruksanvisning

2. TECKENFÖRKLARING

På produkten, i bruksanvisningen, på förpackningen och på märkskylten används följande symboler:

	**VARNING** Varning gällande risk för personskada eller hälsofara
	**OBS!** Säkerhetshänvisning gällande skador på produkten/tillbehör
	**Produktinformation** Hänvisar till viktig information
	Läs anvisningarna
	Avfallshantera produkten enligt EG-direktivet om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter – WEEE
	Tillverkare
	**CE-märkning** Denna produkt uppfyller kraven i gällande europeiska och nationella riktlinjer.
	Märkning för identifiering av förpackningsmaterial. A = materialförkortning, B = materialnummer: 1–7 = plast, 20–22 = papper och kartong
	UKCA-märke
	Separera produkten och förpackningskomponenterna och avfallshantera enligt kommunala föreskrifter.
	Produkterna har bevisats uppfylla kraven i EAEU:s tekniska regelverk.
	Symbol för importör
	Producent enligt förpackningsförordningen (PPWR)

3. VARNINGS- OCH SÄKERHETSINFORMATION

Säkerhetsanvisningar

⚠ VARNING

- Under uppvärmningen blir vattnet hett (risk för brännskador).
- Kontrollera alltid barnmatens temperatur innan du matar barnet (risk för brännskador).
- Förvara alla små delar utom räckhåll för barn.
- Se till att barn inte kan komma åt kabeln.
- Apparaten får endast anslutas till ett eluttag med felströmsskydd (risk för elchock).
- Dra alltid ur kontakten efter varje användning och före varje rengöring (risk för elchock).
- Dra alltid ur nätkabeln vid driftstörningar, före rengöring samt när produkten inte används.

⚠ Obs! Beakta följande för att undvika skador på apparaten:

- Fyll på vatten i produkten innan du börjar använda den.
- Använd inte apparaten utomhus.
- Anslut endast apparaten till växelström och till den nätspänning som anges på typskylten.

- Rulla ut nätkabeln helt för att undvika överhettning.
- Håll nätkabeln borta från varma ytor.
- Ställ inte ansiktsbastun på ytor som är känsliga för vatten!
- Dra inte i nätkabeln när du ska dra ur stickkontakten ur eluttaget.
- Dra, vrid eller böj inte nätkabeln.
- Doppa aldrig produkten i vatten. Spola aldrig av produkten med flytande vatten.
- Använd inga tillbehör som inte rekommenderas eller tillhandahålls av tillverkaren.

Allmän information

- Reparationer får endast utföras av vår kundservice eller av våra auktoriserade återförsäljare. Öppna eller reparera aldrig produkten på egen hand, eftersom felfri funktion då inte längre kan garanteras. Om detta inte åtföljs upphör garantin att gälla.
- Om du vill veta mer om hur produkten används får du gärna kontakta återförsäljaren eller vår kundservice.

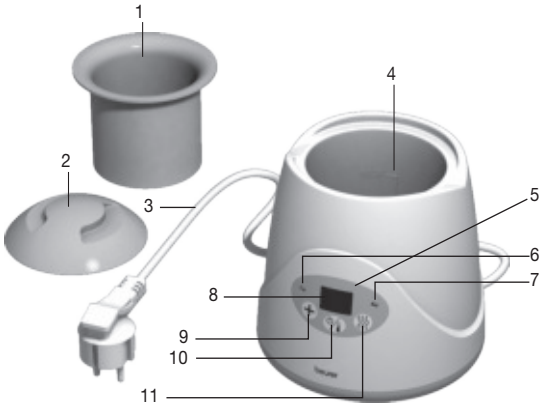
4. AVSEDD ANVÄNDNING

Produkten är endast avsedd för privat bruk, och får inte användas i kommersiellt syfte. Använd endast apparaten för att värma upp och varmhålla barndrycker och barnmat. Denna produkt får enbart användas i det syfte som den är utvecklad för och på det sätt som anges i bruksanvisningen. All felaktig användning kan vara farlig! Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppkommer vid olämplig eller felaktig användning.

5. BESKRIVNING AV PRODUKTEN

Översikt

1 Behållare
2 Lock
3 Nätkabel
4 MIN/MAX-indikering
5 Kontrollpanel
6 Lysdiod för av/på
7 Lysdiod för uppvärmning
8 Display för visning av tid och temperatur
9 Knapp för att ställa in tid och temperatur
10 Startknapp
11 Knapp för snabbuppvärmning



6. BÖRJA ANVÄNDA PRODUKTEN

1. Innan du använder produkten ska du kontrollera att produkten och tillbehören (inklusive nätkabeln) inte har några synliga skador.
2. Ställ produkten på ett stabilt och jämnt underlag.
3. Anslut stickkontakten till ett eluttag. Lysdioden för av/på lyser. Du kan nu börja använda produkten.

7. ANVÄNDNING

Så här värmer du upp och varmhåller barnmat och barndrycker:

1. Sätt behållaren i barnmatsvärmaren och flaskan eller burken i behållaren.
2. Häll i vatten i behållaren. Hur mycket vatten som behövs beror på flaskan eller burkens storlek. Se till att vattnet inte rinner över.

Så här startar du uppvärmningen:

1. Tryck på knappen och därefter på knappen för snabbuppvärmning. Den inställda uppvärmningstiden blinkar på displayen. Första gången du använder apparaten visas standardinställningen 15 minuter. Om kontakten inte dras ur efter första användningstillfället visas den senast inställda uppvärmningstiden nästa gång apparaten används.
2. Ställ in uppvärmningstiden (3–18 minuter). Det gör du genom att trycka på knappen flera gånger tills önskad uppvärmningstid visas. Tiden ställs in i steg om minuter, och efter ”18” börjar visningen om på ”3”.

Uppvärmningstiden beror på starttemperaturen, på hur mycket och vilken typ av barnmat som ska värmas upp, kärlets material (glas/plast) samt på vilken temperatur vattnet som hälls i har. Du kan ta tabellen nedan till hjälp för att välja rätt uppvärmningstid för uppvärmning till 37 °C.

	Tid
100 ml kyld mjölk	~ 8 min
250 ml kyld mjölk	~ 14 min
190 g rumstempererad gröt	~ 8 min

3. Tryck på knappen för snabbuppvärmning igen så startar uppvärmningen.
   På displayen visas den kvarstående uppvärmningstiden kontinuerligt. En minut innan uppvärmningen är klar börjar displayen att blinka. När den inställda uppvärmningstiden är slut avbryts uppvärmningen. Lysdioden för uppvärmning slocknar och displayen slocknar.

Så här startar du varmhållningen utan att först ha värmt upp maten:
1. Sätt på apparaten genom att trycka på knappen . Den aktuella temperaturen visas på displayen. Standardinställningen är 37 °C.
2. Ställ in temperaturen genom att trycka på knappen flera gånger tills önskad varmhållningstemperatur visas (mellan 35 °C och 85 °C). Temperaturen ställs in i stegen 37, 38, 40, 45, 50, 55, 60, 70, 80, och efter ”85” börjar visningen om på ”35 °C”.
3. Tryck på knappen igen så startar varmhållningen.

Så här avbryter du uppvärmningen/varmhållningen:
1. Tryck på knappen i två sekunder.
   Displayvisningen och uppvärmningen stängs av.
2. Ta bort flaskan/burken med hjälp av behållaren.
3. Varje gång du har använt produkten ska du dra ur kontakten, hälla ur allt vatten och torka av den med en trasa.

- Skaka flaskan eller rör om maten i burken.
- Kontrollera att barnmaten har rätt temperatur.
- Använd barnmaten så snart som möjligt för att förhindra bakterietillväxt. Bakterier förökar sig snabbast inom temperaturområdet cirka 32 °C till 42 °C.
- Vi rekommenderar att du inte håller barnmaten varm under någon längre tid, eftersom viktiga vitaminer då kan gå förlorade.
- Av hygieniska och mikrobiologiska skäl rekommenderar vi att du inte värmer upp barnmat igen som redan har värmts upp en gång.
- Värm inte upp barnmaten/drycken så att den blir för het.

8. RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

För att produkten ska hålla länge måste den skötas väl.
- För att produkten ska hålla länge rekommenderar vi att den inte används i ett högt temperaturområde (under lång tid).
- Använd kokt eller filtrerat vatten när du värmer barnmaten. Då reduceras kalkbildningen.
- Dra alltid ur kontakten före rengöring.
- Använd endast en fuktad trasa när du rengör produkten. Använd inga rengöringsmedel.
- Avkalka produkten med ättika eller citronsyra. När du gör detta sätter du i behållaren, blandar 50 ml hushållsättika med 100 ml kallt vatten, eller ett paket citronsyra med 200 ml kallt vatten, och häller lösningen i barnmatsvärmaren. Låt lösningen verka tills kalkavlagringarna har lösts upp. Starta inte uppvärmningen under denna tid. Häll bort vätskan, skölj ur barnmatsvärmaren noggrant och torka sedan av den med en trasa.
- Barnmatsvärmaren ska avkalkas cirka var fjärde vecka.

9. VAD GÖR JAG OM DET UPPSTÅR PROBLEM?

Fel	Orsak	Åtgärd
När produkten används läcker det ut vatten på undersidan.	Produkten är defekt.	Stäng omedelbart av produkten, dra ur kontakten, låt vattnet rinna ut och lämna in produkten till återförsäljaren.
Uppvärmningen startar eller slutar inte.	Termostaten är defekt.	Stäng omedelbart av produkten, dra ur kontakten, låt vattnet rinna ut och lämna in produkten till återförsäljaren.

Lysdioden lyser inte.	Stickkontakten är inte (ordentligt) ansluten, eller produkten är defekt.	Kontrollera om stickkontakten är (ordentligt) ansluten. Om lysdioden ändå inte lyser stänger du av produkten, drar ur kontakten och lämnar in den till återförsäljaren.
Barnmatsvärmaren slår inte på när kontakten har satts i eluttaget.	Ingen ström.	Kontrollera om stickkontakten är ordentligt ansluten.
Den temperatur som visas stiger inte när uppvärmningen har startat, och barnmatsvärmaren stängs av efter en stund.	Inget vatten i produkten.	Dra ur kontakten, vänta tills barnmatsvärmaren har svalnat, fyll sedan på vatten och starta uppvärmningen enligt anvisningarna.
Barnmaten är inte varm när uppvärmningen är klar.	För lite vatten i barnmatsvärmaren.	Dra ur kontakten, vänta tills barnmatsvärmaren har svalnat, fyll sedan på tillräckligt med vatten och starta uppvärmningen enligt anvisningarna.

10. AVFALLSHANTERING



Av miljöskäl får produkten inte kastas i hushållsavfallet. Lämna den i stället till en återvinningscentral.
Produkten ska avyttras i enlighet med EG-direktivet om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter – WEEE. Om du har frågor som rör avfallshantering kan du vända dig till ansvarig kommunal myndighet.

11. TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Driftsspänning:	220 - 240 V ~ / 50/60 Hz
Effektförbrukning:	80 watt
Uppvärmningstid:	3 - 18 min
Varmhållningstemperatur:	35 °C - 85 °C

12. GARANTI

Mer information om garantin och garantivillkoren hittar du i den medföljande garantifoldern.

Med reservation för fel och ändringar

Beurer UK Ltd., Suite 16, Stonecross Place, Stonecross Lane North, WA3 2SH Lowton

Beurer GmbH • Söflinger Str. 218 • www.beurer.com

954.02_BY52_2026-11-23_05_IM1_BEU